



## Odwiedzili św. Mikołaja



## Z muzycznym hołdem Jubilatowi



## W TYM NUMERZE:

- ✓ **Moje dawne wigilie** - str. 3
- ✓ **Ferie 2011** - str. 13
- ✓ **Kącik kulinarny** - str. 21

Dekoracje Weselne • Sprzedaż Artykułów Ślubnych

## Twoje idealne wesele

oferujemy dekoracje różnego rodzaju:

- balony i girlandy
- świece, serwetki, zaproszenia
- podziękowania dla rodziców
- stroiki na samochody
- artykuły do wystroju stołów i sal bankietowych
- ozdoby tortów, ciast, deserów
- przypinki dla gości i starostów
- wszystko do kołaczy (celofan, serwetki, tacki)
- zawieszki, naklejki na alkohol

**API**  
Zebrzydowice  
ul. Kochanowskiego 56  
tel. 507 729 396

**STUDIO URODY - Carpe diem - str. 4**  
**F. H. U. STĄCZYK NOWOŚĆ - KOSTKA GRANITOWA - STR. 2**

**BOGATA OFERTA - NAJNIŻSZE CENY NA:**

**[www.weselnedekoracje.eu](http://www.weselnedekoracje.eu)**

## Salon Fryzjersko-Kosmetyczny „COMFORT”

Pawilon Handlowy GS Zebrzydowice  
tel. 32 4693 322  
tel. kom. 507 04 01 20

*Wszystkim Klientom życzymy  
szczęśliwych i radosnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
i Szczęśliwego Nowego 2011 Roku*

**ZAPISY NA FRYZURY SYLWESTROWE  
I KARNAWAŁOWE**

*Serdecznie zapraszamy!*

**Godziny otwarcia:**  
od pn. - pt. od 8.00 do 18.00, w soboty od 8.00 do 13.00

*Życzenia Spokojnych i dostatnich  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz szczęśliwego Nowego Roku  
wszystkim Klientom i Mieszkańcom  
gminy Lebrzydowice*

*składa*  
*Zbigniew Stańczyk*  
*z pracownikami*

**F.H.U. STAŃCZYK**  
Zbigniew Stańczyk  
**SKŁAD OPAŁU**  
[www.fhustanczyk.pl](http://www.fhustanczyk.pl)

**Kebab**  
w cieście  
**NOWOŚĆ!!!**



z frytkami

**Mr HAMBURGER**

**WYŚCIG  
DARMO-  
ZJADÓW**

**ZOSTAŃ DARMOZJADEM!**  
Za każde wydane 10zł otrzymujesz punkt.  
Zbierz 5 punktów i odbierz cząstki baconowe lub frytki gratis!  
Zbierz 10 punktów i odbierz dowolną kanapkę gratis!  
Zbierz 15 punktów i odbierz dowolny zestaw gratis!

**ZAMÓWIENIA  
TELEFONICZNE**

**32 469 10 39**



## Moje dawne Wigilie...

*Dlaczego jest święto bożego Narodzenia?*

*Dlaczego wpatrujemy się w gwiazdę na niebie?*

*Dlaczego śpiewamy kolędy?*

*Dlatego, żeby się uczyć miłości do Pana Jezusa.*

*Dlatego, żeby podawać sobie ręce.*

*Dlatego, żeby się uśmiechać do siebie.*

*Dlatego, żeby sobie przebaczać.*

*(Jan Twardowski)*

**Z biegiem czasu często myślę wracam do lat dziecińczych, do Świąt Bożego Narodzenia wspólnie obchodzonych z rodzicami i braćmi.** Moi rodzice pochodzili z dwóch nieco odległych części Górnego Śląska, stąd nasze tradycje wigilijne były trochę inne niż miejscowe, zebrzydowickie. Były to elementy wniesione z domu rodzinnego mojej Mamy z Bogucic (Katowice) oraz z rodzinnego domu Taty w Niewiadomiu k/Rybnika. Dla nas najważniejszym było jednak to, że prezenty w obydwu domach przynosił ten sam Jezusek - Dzieciątko, w co bardzo długo mocno wierzyłam. Z czasem zauważyłam pewne związki pomiędzy otrzymanymi prezentami, a majsterkowaniem Taty. Zwykle już wczesną jesienią zaczynał on prace nad dziwnymi przedmiotami, a zakończenia tych prac jakoś nie było widać. Udało mi się kiedyś „przypadkiem” odkryć schowane głęboko w szafie zawiniątko, które w Wigilię okazało się piękną zabawką „przyniesioną” przez Jezusa. Muszę jednak przyznać, że to to rozpoznanie wcale nie przeszkodziło mi tak samo cieszyć się przez następne lata z otrzymywanych od Dzieciątka kolejnych mebelków dla moich lalek, jak poprzednio.

Moi bracia, starsi ode mnie, byli oczywiście bardziej zorientowani w sposobach przygotowania świątecznych upominków i z czasem zaczęli mnie odpowiednio instruować, co należy czynić. Stopniowo włączałam się do wykonywania własnych drobnych prezentów, bo niestety wtedy nie mieliśmy kieszonkowego. Dopiero po latach zaczęłam mieć drobne własne oszczędności, które można było wykorzystać na ten cel.

Wigilia jednak nie kojarzy mi się aż tak bardzo z prezentami. Zawsze to był bardzo ważny dla całej rodziny dzień. Już latem właściwie rozpoczynały się przygotowania do tego jedynego dnia. Bo trzeba było posuszyć jabłka, śliwki i gruszki na wigilijny kompot. Na drugi kompot Mama przygotowywała dynię oczywiście z własnego ogródka. Przed wigilią piekło się ciastka, pierniki. Przy tym zajęciu lubiłam pomagać. Jeśli fundusze pozwalały, to w wanience pływały karpie, które obowiązkowo sprawiał Tato. Zdarzało się, że były tylko śledzie, ewentualnie filety rybne. W rodzinach rodziców, tak chyba i na całym Górnym Śląsku, nie liczyło się dań, ważny był ich rodzaj. Z dzieciństwem kojarzy mi się zupa grochowa, nieco później zupa grzybowa. Obowiązkową była jarzynowa sałatka, smażona ryba, śledzie, gotowane ziemniaki i dwa rodzaje kapusty - czerwona i kiszona zasmażana. Tato wspominał ze swojego dzieciństwa siemieniotkę, której Mama jednak już nie przyrządzała. Zawsze były też makówki i moczka na wywarze jarzynowym z dodatkiem pasternaku, do której mama dodawała ciemne piwo. (Makówki i moczka moja Mama przygotowywała jeszcze przez wiele lat po moim ślubie, jako „wkład” do wspólnej wigilii przygotowywanej już przeze mnie. I tu zrobił się problem. Kiedy bowiem skutkiem choroby Mama nie potrafiła już przygotować tych dań, to okazało się, że moja moczka, to nie ta sama moczka. Już nie smakowała tak jak kiedyś przyrządzana przez nią. Dopiero po kilku latach udało mi się jednak stworzyć swój przepis już bez ciemnego piwa.)

W dzień Wigilii na schodach bloku pocztowego, w którym mieszkałam, od rana rozchodziły się cudowne zapachy. Nie wolno było rano długo się wylegiwać, bo wskazywałyoby, że w przyszłym roku też bylibyśmy leniwi. Wszystkie cięższe prace domowe musiały być wcześniej zrobione. Przyniesiony węgiel i drzewo winien wystarczyć na wszystkie świąteczne dni. W wysprzątanej mieszkanie było cichutko, musieliśmy być bardzo grzeczni, aby zapewnić to sobie na cały następny rok. Choinkę przystrajaliśmy w wigilię lub jeden dzień wcześniej. Większość ozdób choinkowych była wykonana przez rodziców, część stopniowo przez nas. Bombki pojawiły się na choince dopiero później. Przy choince ustawialiśmy betlejkę - stajenkę, również tę samą przez wiele lat.

Kolację zaczynaliśmy zwykle około godz. 18 po całonocnym poście. Ubieraliśmy się w odświętne stroje, pod talerz każdy starał się włożyć pieniądze, aby nie brakowało przez następny rok. Na stole musiały znaleźć się również jabłka, strucla, orzechy i miód, pod białym obrusem sianko, na talerzyku opłatki. Zapalaliśmy świecę obok krzyżyka, drzwi nie zamykaliśmy na klucz, aby przypadkowy gość mógł do nas dołączyć, bo zawsze było dla niego przygotowane nakrycie. Tato stojąc rozpoczynał wspólną modlitwę, podczas kolacji należało skosztować wszystkiego, co znalazło się na stole. Opłatkiem

dzielił się natomiast po kolacji zakończonej modlitwą, w której wspominaliśmy również zmarłych z naszych rodzin. Była to okazja do złożenia wzajemnych życzeń, pochwalenia i przytulenia się do rodziców. Potem Tato otwierał w drugim pokoju okno aby Dzieciątko mogło do nas przyjść. Wreszcie można było sprawdzić, co Jezusek nam przyniósł. Po uprzągnięciu stołu, nacieszeniu się prezentami zaczynaliśmy śpiewać kolędy. Trzeba przyznać, że to nam nieźle wychodziło, tworzyliśmy dobry chór. Zimowy spacer na pasterkę po takim wieczorze był całkiem przyjemny.

Zdarzało się jednak, że kolację wigilijną i wszystko co z nią było związane, przygotowaliśmy 23 grudnia, ponieważ Tato wyjeżdżał do pracy i nierzadko wracał dopiero po 2 lub 3 dniach, a bez niego to nie byłoby to samo. Zabierał wówczas z sobą świąteczne potrawy, aby z kolegami w pracy również zjeść wspólny posiłek. Dla nas nie było to miłe, rodzice jednak zawsze starali się aby świąteczne dni były bardzo uroczyste.

Mam nadzieję, że i nasze dzieci kiedyś też z rozzerwieniem wspominać będą wigilie z dzieciństwa. One kolację wigilijną i święta spędzali dodatkowo w towarzystwie Babci i Dziadka, a nam tych w dzieciństwie niestety brakowało.

**Niech Bóg urodzi się na nowo tej nocy, a w naszych sercach niech zajaśnieje nadzieja. Pomyślności w każdym dniu Nowego Roku**

*życzy Helena Bartoszek*



*Wszystkim Macierzowcom i Sympatykom składamy najserdeczniejsze życzenia cudownych Świąt Bożego Narodzenia, rodzinnego ciepła i wielkiej radości przy zapachu świątecznej gałązki i pięknych polskich kolędach. A Nowy Rok niechaj w szczęściu płynie, niech wszelka troska dom Wasz ominie.*

*Zarząd Koła Macierzy Ziemi Cieszyńskiej w Zebrzydowicach*

## MOJA MIEJSCOWOŚĆ NA STAREJ FOTOGRAFII

**Koło Macierzy Ziemi Cieszyńskiej w Zebrzydowicach zaprasza do wzięcia udziału w przygotowywanej wystawie „moja miejscowość na starej fotografii”.** Prosimy o przekazywanie lub wypożyczenie nam zdjęć łączących co najmniej 50 lat. Mogą to być fotografie naszych mieszkańców, miejsc, uroczystości rodzinnych lub organizacji, itp. Każde zdjęcie musi być jednak uzupełnione informacją – kogo lub co przedstawia i w jakim czasie. **Zdjęcia przekazywać prosimy do końca stycznia 2011 roku w Gminnym Ośrodku Kultury – Małgorzacie Guz, w Gminnym Centrum Informacji – Przemysławowi Lose, Henrykowi Franek lub Helenie Bartoszek.** Liczymy, że dzięki pomocy mieszkańców uda nam się zebrać ciekawe i unikatowe materiały.

*Helena Bartoszek*

*Prezes Koła MZC w Zebrzydowicach*

*Życzenia Spokojnych, Radosnych i Błogosławionych*

*Świąt Bożego Narodzenia*

*oraz zdrowia i wszelkiej pomyślności*

*w nadchodzącym Nowym 2011 roku*

*wszystkim Seniorom oraz mieszkańcom Gminy składa*

*Zarząd Polskiego Związku Emerytów Rencistów i Inwalidów, Koło nr 10 w Zebrzydowicach*



**Z okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku**

**zdrowia i wszelkiej pomyślności**

**wszystkim Emerytom życzy**

**Zarząd i Aktyw Koła nr 8 Zebrzydowice**

## AUTO KOSMETYKA

- mycie podstawowe
- czyszczenie wnętrza
- poprawki na lakierze
- polerowanie
- nabylszczanie karoserii i części plastikowych
- czyszczenie wnętrza



Piotr Hanzel  
ul. Jagiellońska 15  
Kończyce Małe  
tel. 032/46 93 584  
505 129 957  
otwarte: pon-pt. od 15.00  
sob. 8.00-15.00



## SERWIS PIECÓW Z PODAJNIKIEM

- Ustawianie najlepszych parametrów spalania
- Wymiana ślimaków, elektronik i przekładni

### PRZERABIANIE ZAISTALOWANYCH PIECÓW C.O. ŻELIWNYCH I STAŁOWYCH NA EKOGRΟΣZEK

Tel. kontaktowy: 602 295 280

Masz piec C.O. chcesz przerobić na podajnik! Zadzwoń!



## KAPITAN OPTYK

LEKARZ OKULISTA

Centrum Handlowe  
„Świstak” - I piętro

KOMPUTEROWE  
BADANIE WZROKU

Zakład optyczny czynny  
w czwartki od 9.00-16.00

Lekarz okulista przyjmuje w zakładzie  
optycznym po wcześniejszej rejestracji  
Rejestracja do lekarza okulisty  
tel. 502 180 222

Studio Urody

*Carpe diem*

NOWE GODZINY  
OTWARCIA!!!

pon - pt: 8.00 - 20.00  
sob: 8.00 - 14.00

## KOSMETYKA FRYZJERSTWO SOLARIUM, TIPSY

Zebrzydowice Centrum Handlowe "Świstak" (1 piętro)  
tel. (32) 724 18 75



Składamy Wszystkim życzenia zdrowych,  
wesołych, rodzinnych Świąt Bożego Narodzenia  
oraz Szczęśliwego Nowego Roku

[www.studiocarpediem.pl](http://www.studiocarpediem.pl)

GAOM s.c.

## BHP PRAWO

Szkolenia i kompleksowe doradztwo.  
Pełnienie obowiązków służby BHP.  
Instrukcje bezpieczeństwa pożarowego.

inż. Paweł Omyła  
tel. 604-970-986  
[www.gaom.pl](http://www.gaom.pl)



mgr Marcin Gajdzik  
tel. 600-620-184  
e-mail: [gaom@op.pl](mailto:gaom@op.pl)

## UBEZPIECZENIA

*Życzymy zdrowia, szczęścia  
i wszelkiej pomyślności  
z okazji Świąt Bożego Narodzenia  
i Nowego Roku*

JÓZEF KROCZEK - ZEBRZYDOWICE, UL. PCK 33a  
tel. 032 469 33 40, tel. kom. 0607 76 45 45

## FHU A-Z INSTAL Grzegorz Somerlik

- montaż, serwis klimatyzacji i wentylacji
- instalacje elektryczne, odgromowe, pomiary elektryczne
- przewidywania budowlane, przeróbki instalacji
- instalacje teletechniczne, TV, alarmowe, domofonowe
- serwis pił, agregatów, kosiarek
- ostrzenie łancuchów do pił

tel: + 43 519 125 197

43-410 Zebrzydowice, ul. J. Słowackiego 23  
NIP: 547-154-32-40  
e-mail: [grzegorz.somerlik@onet.eu](mailto:grzegorz.somerlik@onet.eu)  
[www.azinstal.pl](http://www.azinstal.pl)

Salon Fryzjerski ULA



Urszula Golińska  
Kończyce Małe  
ul. Świtezianki 4  
tel. 505 823774

zaprasza

*Stylizacja Paznokci „Wiola”*

Wioletta Frymel  
Kończyce Małe  
ul. Świtezianki 4  
tel. 509 834 922



## AGENCJA UBEZPIECZENIOWA BURYAN ELŻBIETA

*Oferuje ubezpieczenia*

- budynków - teraz obniżka taryf, - firm, - wycieczek krajowych i zagranicznych,
- komunikacyjnych OC - super zniżki dla klientów nowych oraz przechodzących z innych firm ubezpieczeniowych
- komunikacyjne AC - bogata, rozszerzona oferta
- rolne - obowiązkowe oraz dobrowolne dotowane w 50% finansowane przez państwo, - życiowe, - OFE „Złota Jesień” - oraz inne

Zapraszamy! Zebrzydowice, ul. ks. Janusza 4  
(budynek GS, I piętro, obok sklepu Meblos)

czynne pon.-piątek 9.00-15.00, czwartek 11.00-16.00  
tel. 506 833 195

Możliwość ubezpieczenia po godzinach oraz w sobotę



**Święta Bożego Narodzenia nazywano w Polsce do XVIII wieku Godami, a na Śląsku Cieszyńskim ta staropolska nazwa jest żywa po dzień dzisiejszy i nawiązuje do ich genezy.** Rozpoczynają się 25 grudnia, a kończą w Trzech Króli, kiedy to obowiązkowo rozbierano choinkę, bo była symbolem tego godowego czasu.

Jego zwiastuny pojawiały się już w dzień św. Łucji, 13 grudnia, w postaci wróżb „od Łucyje do Wilije”. Przez dwanaście dni zapisywano pogodę wierząc, że każdy dzień określa pogodę danego miesiąca następnego roku, czyli jaka pogoda 13 grudnia, taka będzie w styczniu i tak po kolei do 24 grudnia, który „pokładał” na grudzień przyszłego roku.

Wigilia była dniem postnym i niezwykłym. Strójno choinkę, przygotowywano się do wieczerzy. Stół nakrywano białym obrusem, na nim świeca, Biblia, kancjonał, okrągły chleb, pod nakryciem monety i siano. W północnej i środkowej części Śląska Cieszyńskiego stół wzbogacały naczynia np. z owsem, pszenicą, jęczmieniem, cebulą, czosnkiem, by tego w przyszłym roku nie zabrakło. Wszędzie zaś dawano pod nogi coś z żelaza (łańcuch, siekierę), by byli zdrowe i nie bolały. Powszechnie też zostawiano wolne miejsce przy stole dla zmarłego w ostatnim roku członka rodziny lub dla przygodnego gościa. Nie można też było sisać gdzie się chciało. Zajmowanie miejsc było uświęconą tradycją. To najważniejsze należało gospodarzowi, który kierował przebiegiem wieczerzy, mającej także swoje prawa. Mówiły one na przykład, że nikt nie może odejść od stołu z wyjątkiem gospodyni, dyktowały one, w jakiej kolejności powinny być podawane potrawy (np. chleb z masłem i powidłami, grysik z cukrem i cynamonem, strucla z mlekiem, bób z pieczkami, kapusta z galuszkami, zupa grochowa, jelita z kapustą, kołacz z powidłami itd.). W Beskidach ujmowano to tak: fazole, groch, gruszki, kapusta, galuszki. Każda okolica, miejscowość, a nawet rodzina miała swoją kulinarną specyfikę. Jednak ryb nie było nigdzie. Pojawiły się dopiero w okresie międzywojennym. Wtedy też, ale powszechnie dopiero po drugiej wojnie światowej, zaczęto umieszczać pod choinką podarunki. Wcześniej ich nie było, a jeśli, to przynosił je św. Mikołaj. Niestety, obecnie zdominowały wszystko, toteż głównie na nie się czeka. Sens Godów, ich nastrój gdzieś się ulotnił z wszechwładną konsumpcją. I jeszcze jedna ciekawostka. Do końca I wojny światowej w większości rodzin spożywano wieczerze z jednej misy, dopiero później otrzymał każdy swój talerz. Uroczystym momentem było dzielenie się opłatkiem i składanie sobie życzeń.

Po wieczerzy czas magiczny rozciągał się dalej – wrócono z jabłkami, orzechów, świecy, butą, sztachet, a dotyczyło ono głównie zdrowia i zamążpójścia. Dziewczyny obejmowały po omacku sztachety w płocie, a ich parzysta liczba oznaczała zamążpójście. Biegły do szopy, przynosiły naręcze drewniek, z których wróżono tak samo jak ze sztachet. Nadsłuchiwały odgłosów, które także miały wskazać ich przyszłego męża. Gdy było to strzelanie, będzie nim pewnie myśliwy, gdy skrzypienie wozu, to rolnik itd.

Zwierzętom noszono resztki pokarmów z wigilijnego stołu, dawano im nawet opłatek, zwłaszcza krowom i koniom, dzięki którym żyło wiele rodzin.

Dzień Bożego Narodzenia był wielkim świętem, więc po nabożeństwie spędzano go w domu, w gronie najbliższych. Powszechnym zajęciem było śpiewanie kołęd i pa-

storalek. Natomiast ruch zaczynał się od św. Szczepana, kiedy to rankiem wyruszali winszownicy czy połaźnicy z życzeniami i z gałązką jodły, nieraz przystrojoną, która zwana była połaźniczką i miała nadzwyczajną moc – leczyła i odpędzała burze (podobnie, jak wielkanocna palma). Od Szczepana przez następne dni chodzili też pastuszkowie, trzej chłopcy ubrani po pastersku, z szopką czyli betlemym, recytowali i śpiewali teksty biblijne i pastorałki. Z życzeniami, czyli po winchu chodzono też w Nowy Rok, a były one bardzo różnorodne i często dowcipne. Oto przykład:

*Czyście nie widzieli, czyście nie słyszeli,  
że to dzisiaj Nowy Rok?  
Idźcie do kościoła, pozdrowcie Jezusa,  
żeby się wam darzył rok.*

*Winszuję wam szczynsio,  
zdrowio na tyn Nowy Rok,  
cobyście byli zdrowi i wiesieli, jako w niebie anieli.  
A tak wam winszuję, panie gospodarzu  
z waszóm panickóm i z waszymi domownikami:  
coby się wam darziło w kómorze i w łoborze,  
w każdym kóntku po cielőntku,  
a pod gynsióm młodych sto.  
Mijcie moc piniyndzy, nie zaznejcie nyndzy,  
wszystko niech wam mały Jezusek do,  
co za kolybke złódek mo.*

Halina Szotek

**Poniżej fragment pracy nagrodzonej w konkursie: „Zwyczaj zimowe w mojej miejscowości”, autorstwa Stefana Heczko.**

**KOŁĘDOWANIE** - W okresie od Świąt Bożego Narodzenia, poprzez Nowy Rok do święta Trzech Króli, ulice Skoczowa i gościńce okolicznych wiosek przemierzali rozmaici kołędnicy. Jedni – ze starannie wyuczonym programem i w przyzwoitym odzieniu, drudzy – byle jak ubrani i byle jak umalowani, przy tym z bardzo marnym programem. Ci pierwsi mieli na celu przekazać domownikom najlepsze życzenia wyrażone piękną mową albo pięknym – wspólnie z domownikami – śpiewaniem kołęd, by wielbić Nowonarodzonego. Tym drugim kołędnikom na takich wartościach nie zależało. Chcieli najmniejszym wysiłkiem zdobyć sutą zapłatę czy inne dary rzeczowe. Obie grupy były też różnie przyjmowane w domach. Pierwszych z zadowoleniem witano na progu i hojnie nagradzano, przed drugimi natomiast przymykano drzwi albo też wpuszczano raczej z litości do mieszkań. Jakie było kołędowanie, taka też była zapłata... W Nowy Rok chętnie widziano kołędników młodych i to wcześniej rano. Młodzi i wcześni przynosili odwiedzanym rodzinom szczęśliwy rok.

W święto Trzech Króli przyjmowano kołędników nieco odmiennie. Więcej zwracano uwagę na ich ubiór i program, jaki zamierzali przedstawić. W oczach mojego ojca, który w okresie swej młodości osobiście kołędował, marni kołędnicy nie znajdowali uznania. Głęboko zanurzony w tradycjach i zwyczajach ludowych swych przodków, postanowił na przełomie 1932 i 1933 roku poprzez nas, synów, zachować i przekazać przyszłym pokoleniom dobrze mu znane, a zarazem piękne w swej treści i szacie kołędowanie.

Najpierw przydzielał każdemu z nas rolę i tak: jako najstarszy z braci miałem odgrywać rolę króla Kaspra, brat Józef – króla Heroda, brat Karol – Melchiora, zaś najmłodszy brat Franciszek – króla Baltazara. Mielśmy na sobie porządne i ładne szaty, uszyte przez matkę z

kolorowego płótna. Kasper – fioletową, Herod – czerwoną, Melchior – seledynową, a Baltazar – różową. Ojciec nie szczędził godzin nocnych i pomysłów, by wykonać pozostałe elementy ubioru królewskiego: korony, pasy dla spięcia szat na biodrach, gwiazdę itp. Zrobione były z tektury oklejonej złotym papierem. Wybierając się w drogę zabieraliśmy z sobą stajenkę, obracającą się gwiazdę i dary dla Bożej Dzieciny: złotą szkatułkę, kadzidelko i srebrny kielich, improwizujący mirrę. Wchodziliśmy do mieszkania z pozdrowieniem: Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus i ustawivszy się frontem do domowników, rozpoczynaliśmy nasze kołędowanie, które przebiegało następująco.

#### **Przywitanie domowników**

*Trzej Królowie przyszli ku wam  
Szczęścia, zdrowia winszujemy wam,  
Szczęścia, zdrowia długie lata,  
Przyszliście do was z daleka.*

#### **Wspólny śpiew kołędników**

*Gdy był król Herod tronem zajęty  
Jak nam powiada Mateusz Święty,  
Trzej Mędrcy w jednej godzinie  
Zeszli się w Jerozolimie, na podziwienie.  
Przyozdobieni w najdroższe szaty –  
Wiszą purpury, zacne szkarłaty,  
Wielbłądy i ich konie  
Były złotem ozdobione i w diamenty.  
Ludzie myśleli, że to igrzysko  
Zaraz się zeszli na widowisko,  
A oni w porządku stali  
Jeden drugiego witali – się pozdrawiali.*

#### **Kasper wita Melchiora i Baltazara**

*Witam was Panowie mili  
Skąd żeście się tutaj wzięli,  
Wiem dobrze, że mnie nie znacie,  
Skąd żeście i co szukacie?*

#### **Królowie odpowiadają**

*My jesteśmy z wschodnich krajów  
Króle Saby, Madyanów,  
Przyszliście narodzonego  
Szukać króla żydowskiego.*

#### **Odpowiedź Kaspra**

*I ja także z tego końca  
Gdzie największy upał słońca,  
Przyszedłem do Jerozolimy  
Szukać tego czego i wy –  
Lecz taka jest moja wola  
Byśmy najpierw szli do króla  
Pewnie w jego rezydencji  
Narodzone dziecko będzie.*

#### **Królowie przystępują ku Herodowi śpiewając**

*Postępujemy bracia mili w pokorze  
Zostawivszy wielbłądy na dworze,  
A sami o tym królu narodzone  
Będziemy się dowiadywać przed tronem.*

#### **Herod wita krółów**

*Witam was sławni mężowie  
Świata tego monarchowie,  
Prawdziwie mi to oznajmie  
Skąd żeście i co szukacie?*

#### **Królowie odpowiadają**

*My jesteśmy z wschodnich krajów*

**ZAKŁAD ELEKTRO-INSTALACYJNY  
LESZEK KOWALSKI**



KACZYCE, UL. CZEREŚNIOWA 14 A  
032 4693 906, 0502 670 542

*kowalski@interia.pl*

**WYKONUJE USŁUGI W ZAKRESIE:**

- ✓ MONTAŻ, NAPRAWA INSTALACJI ELEKTRYCZNYCH ORAZ PRZYŁĄCZY
- ✓ MONTAŻ INSTALACJI DOMOFONOWYCH, ODGROMOWYCH ORAZ SYSTEMÓW ALARMOWYCH
- ✓ POMIARY ELEKTRYCZNE, POMIARY NACIŻENIA OŚWIECLENIA
- ✓ ROBÓTY WYSOKOŚCIOWE PODNOŚNIKIEM ZWYŻKA SAMOCHODOWA
- ✓ PRÓBY SZCZELNOŚCI INSTALACJI I URZĄDZEŃ GAZOWYCH
- ✓ WYKONYWANIE PRZEWIERCÓW POD DROGAMI

**FIRMA BUDOWLANA**

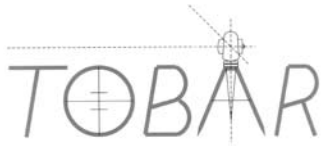
**JÓZEF PRZYWARA  
OFERUJE:**

- BUDOWA DOMÓW
- REMONTY, NADZORY
- ELEWACJE, DACHY
- TYNKI AGREGATEM
- BETONIARSTWO

**USŁUGI MINI KOPARKA**

Kaczyce, ul. Średnicowa 14  
032 4693 913, 0665 836 479

**Usługi Geodezyjno-Kartograficzne**



Szymon Korzeń, Adam Jankowski  
ul. Plac Wolności 3, 43-400 Cieszyn  
tel. 605 088 431, 604 591 523

**Wykonujemy następujący zakres  
robót geodezyjnych:**

- aktualizacje map do celów projektowych,
- pomiary inwentaryzacyjne wszystkich sieci uzbrojenia terenu,
- pomiary inwentaryzacyjne budynków i budowli,
- podziały nieruchomości,
- wznowienia granic nieruchomości,
- wszelkiego rodzaju wyliczenia na gruncie.



Życzymy zdrowych i radosnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz szczęścia w Nowym Roku



**Salon Fryzjerski**

**„LOREL”**

godz. OTWARCIA:

pn.pt. 8.00-18.00

sob. 7.00-13.00

**Pawilon Handlowy „JANTAR”  
(obok ronda)**

tel. 32 469 15 11

**Możliwość dojazdu do domu klienta**

**Zapraszają: SONIA MICHALCZYK,  
ANIA MICHALCZYK i BEATA URBANEK**

**Zakład Dekarsko-Blacharski**

Krzysztof Chwiedoruk

Tel. 032 4694 906

Rok założenia 1987

0502 558 649

**ZAKŁAD OFERUJE USŁUGI W ZAKRESIE:**

- Roboty dekarско-blacharskie - pełny zakres
- Usługi ogólnobudowlane (kominy, tynki, ocieplenia) malowanie antykorozyjne dachów, montaż okien dachowych
- Orynnowanie - systemy, podłączenia do kanalizacji
- Wkłady kominowe z blachy nierdzewnej
- Remonty i malowanie elewacji
- WYROBY ZAWIERAJĄCE AZBEST - UPRAWNIENIA
- Naprawy - wymiana krokwi, wzmocnienia
- Awaryjne usuwanie przecieków dachu

**43-410 Zebrzydowice, ul. Cicha 9**

**ZATRUDNIĘ SUMIENNYCH PRACOWNIKÓW**

**Folwark „Karłowiec”**

[www.folwark-karlowiec.pl](http://www.folwark-karlowiec.pl)

**SYLWESTER 2010**

- szczegóły pod telefonem

**- przyjęcia okolicznościowe  
- wesela, - noclegi**

tel. 33 85 10 165, 605 076 723

43-419 Kończyce Wielkie

ul. Zamkowa 10



**USŁUGI GEODEZYJNE**

inż. Bogdan Kwinta

ul. Jagiellońska 36

Kończyce Małe

e-mail: [bogdankwinta@interia.pl](mailto:bogdankwinta@interia.pl)

tel. 508 540 541



Króle Saby, Madyanie  
Przyszliśmy narodzonego  
Szukać Króla Żydowskiego.  
Powiedz nam gdzie jest zrodzony  
Ten królewicz narodzony,  
Iż ty wiesz najlepiej o Nim  
Gdyż rządziś żydowskim tronem.

#### Odpowiada Herod

Nie miarkuję ja nic o tym  
królu narodzonym  
Lecz muszę zebrać do kupy  
Doktory, także biskupy,  
Oni mi odpowiedź dadzą,  
Bo to z pisma wyszukali,  
Że w Betlejem, w Ziemi Judzkiej,  
Ma się zrodzić Król Żydowski.  
Teraz was proszę uprzejmie  
Powiedzieć mi potajemnie,  
W którym czasie albo jako  
Ta gwiazda ukazała się?

#### Królowie śpiewają

Już temu chwila niemała  
Jako się nam pokazała  
Ta gwiazda na firmamencie  
Już temu z pół lata będzie.

#### Herod mówi do królów

Teraz już idźcie w spokoju  
Szukać pilnie to Dziecię,  
A znalazłszy powróćcie  
To miejsce mi oznajmicie.

#### Królowie żegnają Heroda i kierują się ku stajence

Miej się dobrze ukochany Herodzie  
Żyj w spokoju, szczęśliwości i zgodzie.  
My z Jerozolimy pójdziemy do Betlejem  
Ku temu Królowi nowonarodzonemu.

#### Królowie śpiewają kolejno przed stajenką

Ja Kasper z tamtego końca  
Gdzie największy upał słońca,  
Oddaję Ci złotą kulę  
To oznacza, żeś jest królem,  
I niskie ukłony – Królu nowonarodzony.  
Ja Melchior z Madyanów  
Przychodzę z dalekich krajów,  
Stamtąd gdzie wychodzi słońce  
Przyjm kadzidło woniące,  
I niskie pokłony – Królu nowonarodzony.  
I ja z Saby królem starym  
Nazwano mnie Bałtazarem,  
Oddaję Ci gorzką mirrę  
To oznacza Kalwariję,  
Bądź Bogiem i Panem,  
Najwyższym Kapłanem.

#### Kończąc kolędowanie, kolędnicy śpiewają

Już się królowie z szopy zabierają,  
Jeszcze raz na kolana upadają,  
Całują rączki małej Dziecinie  
A Maryi czynią serdeczne dzięki.

W nocy są od Anioła nauczeni  
By nie wracali, gdzie są zaproszeni,

Lecz inną drogą do ojczystych krajów  
By nie wstąpili do Heroda nogą.

Ale Pan Jezus w szopie nie przebywa  
Tylko w kościele między nami bywa,  
Niechaj tam każdy, niechaj każdy chodzi  
Albowiem mu to Pan Bóg wynagrodzi,  
Po śmierci samej z miłym Chrystem Panem  
Będziemy się radować wiecznie. Amen.

Rozpocznaliśmy kolędowanie w Nowy Rok, a kończyliśmy mniej więcej w siedem – dziesięć dni po Trzech Królach. Początkowo w samym mieście, a następnie w okolicznych wioskach – Harbutowicach, Międzyzwiązcu, Kiczycach, Pogórze, a nawet zawędrowaliśmy do oddalonego od Skoczowa Grodzca. Wracaliśmy do domu zmęczeni i zmarznięci, gdyż zimy w tamtych czasach były śnieżne i mroźne, ale szczęśliwi z wypełnionego w danym dniu zadania i z zbieranych pieniędzy.

Byliśmy często zapraszani wcześniej przez znaczące w Skoczowie rodziny i miejscowych notabłów. Przedstawienie nasze trwało około 25 minut, lecz wszędzie nas chętnie słuchano. Co roku niezmiennie byliśmy zaszczytani zaproszeniem do wielkiego miłośnika tradycji regionalnej i sztuki teatralnej – Gustawa Morcinka, który uczył nas języka polskiego. Wraz ze swoją matką i siostrą Teresą słuchał naszego kolędowania z ogromnym zainteresowaniem i przejęciem.

Stefan Heczko

pobrano ze strony: <http://www.skoczow.pl>

## Jubileusz 50-lecia małżeństwa

Nie każdemu jest dane, by po pięćdziesięciu latach wspólnego pożycia mógł myślami wrócić do tamtych młodziennych lat. W dniu 9 grudnia 2010 roku w Sali Ślubów USC w Zebrzydowicach życie dało tę możliwość Państwu: Irenie



i Alojzemu Grim, Eugenii i Teofilowi Kasza, Ernie i Franciszkowi Matuszek, Irenie i Janowi Nawodyło. Małżonkowie Ci za wieloletnie i zgodne pożycie zostali docenieni przez nasze władze państwowe. Państwo i społeczeństwo potrzebu-

je nie tylko ludzi młodych i czynnych zawodowo. Potrzebni są także starsi, dojrzały i doświadczeni. Szczególnie ci, którzy swoim postępowaniem zasłużyli na szacunek całej społeczności. Jubilaci, którzy razem przeżyli 50 lat są właśnie takim wzorem-autorytetem, drogowskazem pod wieloma względami. Młodzi ludzie mogą brać z nich przykład, jeśli chodzi o trwałość małżeństwa i rodziny. Za trud i poświęcenie wdzięczne są im dzieci, a nasze władze samorządowe, by wyrazić uznanie całej społeczności, wystąpiły do prezydenta Rzeczypospolitej o odznaczenie medalami za Długoletnie Pożycie Małżeńskie. Dekoracji medalami dokonał Wójt Gminy Andrzej Kondziołka, a po części oficjalnej wystąpił zespół „Kozaneczki”, który umilił jubilatów przeżywanie tych wzruszających chwil. Spotkanie jubileuszowych par było także okazją do wspomnień i podzielenia się przeżywanymi radościami i smutkami. Na uroczystości nieobecni byli Państwo Jadwiga i Edward Salamon, którzy zostali udekorowani medalami w domu.

Wszystkim dostojnym jubilatom życzymy:

Idźcie przez życie z dobrocią w sercu,  
Otoczeni ludźmi, których kochacie,  
Silni poczuciem bezpieczeństwa i  
szczęścia - nierozłączni.

Kierownik USC, Maria Puzio

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia  
oraz zbliżającego się Nowego 2011 Roku  
pragnę złożyć

Przyjaciółom oraz Klientom

naszych Wiadomości

serdeczne życzenia

zdrowia, pomyślności,

odpoczynku w rodzinnym gronie,

spełnienia zamierzeń

oraz wiele satysfakcji

z własnych dokonań.

Marcin Ślęk

redaktor naczelny Wiadomości z nad Piotrówek



Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia wszystkim sympatykom piłki nożnej, sponsorom oraz mieszkańcom Gminy Zebrzydowice pragniemy złożyć życzenia zdrowia i wszelkiej pomyślności. Niech ten Nowy Rok 2011 będzie rokiem obfitym w sukcesy i radości.

Zarząd LKS Kończyce Małe



Zdrowia, szczęścia i wszelkiej pomyślności  
z okazji Świąt Bożego Narodzenia  
i Nowego Roku  
życzy

Komendant Komisariatu Policji  
w Zebrzydowicach  
Robert Kamiński  
wraz z funkcjonariuszami

## Auto-Diagnostyka-Serwis

inż. Waldemar Torbicki  
otwarte: pon-pt. 9.00-17.00, sob. 9.00-14.00



*Geometria kół  
Serwis ogumienia  
Regulacja świateł  
Elektromechanika  
Naprawy  
Klimatyzacja - obsługa*

Kończyce Małe tel. (032) 469 25 05  
ul. Botaniczna 10a tel. kom. 0501 520 144

## P.H.U. "EURO-INSTAL"

Kończyce Małe, ul. Wodna 2

tel.: 600-886-537



### Świadczy usługi w zakresie:

- ✓ montażu systemów alarmowych, p.poż. oraz kamer przemysłowych
- ✓ montażu domofonów i videodomofonów
- ✓ montażu systemów antenowych TV + SAT
- ✓ montażu centrali telefonicznych
- ✓ montażu i naprawy instalacji elektrycznych
- ✓ pomiarów parametrów inst. elektrycznych

## Usługi geodezyjne - Co oferujemy?

- Podział nieruchomości
- Wznawianie znaków granicznych
- Opracowanie dokumentacji do celów prawnych
- Mapy zasadnicze do celów projektowych
- Tyczenie budynków, budowli i przyłączy

### **Szukasz projektu domu? Oferujemy gotowe projekty!**

Przy zakupie u nas projektu domu oferujemy wysokie rabaty na wszystkie nasze usługi!

*Życzymy Pogodnych Świąt Bożego Narodzenia  
oraz sukcesów i pomyślności w nadchodzącym  
Nowym Roku*

### **Masz pytania?**

ul. Bobrecka 27, Cieszyn  
tel./fax. 33 858 12 40  
kom. 603-642-378, 601-618-517  
e-mail [biuro@geodeci.cieszyn.pl](mailto:biuro@geodeci.cieszyn.pl)  
[www.geodeci.cieszyn.pl](http://www.geodeci.cieszyn.pl)



**GEODECI**

[www.geodeci.cieszyn.pl](http://www.geodeci.cieszyn.pl)

P.P.U.H.  
**ARKOM**  
Spółka z o.o.

43-410 Zebrzydowice  
ul. Jagiellońska 25a  
Kończyce Małe  
tel. (032) 469 20 29  
fax. (032) 469 20 31

### Ogrodzenia:

- Kute
- Ceramiczne (klinkier i inne)
- Okładzina z kamienia oraz betonu
- Systemy ogrodzeń siatkowych
- Betonowe
- Metalowe
- Drewniane
- Wiele innych

Bramy

Automatykę do bram



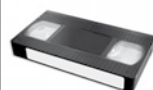
Ponadto oferujemy: Kostkę brukową firm:  
Libet i Bruk-Bet, Galanterię betonową:  
donice, krawężniki, wodomierze, wazy żeliwne  
do studzienek kanalizacyjnych, rury kanalizacyjne  
i inne materiały kanalizacyjne, okna,  
Materiały budowlane

**Życzymy Zdrowych i Pogodnych  
Świąt Narodzenia Pańskiego  
oraz Szczęśliwego Nowego Roku**



Zapraszamy: poniedziałek - piątek w godz. 8.00-16.00  
sobota 8.00-13.00

Zapewniamy fachowe doradztwo transport i wykonanie



## Kopiowanie kaset VHS na DVD

*Czy wiesz, że kończy się żywotność  
kaset VHS ?*

**Zarchiwizuj swoje nagrania**

zadzwoń: 503 704 440

Andrzej Rybaczuk, ul. Botaniczna 18, Kończyce Małe

## FOTOGRAFIA I FILM ŚLUBNY

[www.fotopasja.eu](http://www.fotopasja.eu)  
Tel. 503 704 440

A&A Rybaczuk  
Botaniczna 18, Kończyce Małe

**JELITA NATURALNE,  
PRZYPRAWY, OSŁONKI,  
DODATKI DO PRODUKCJI WĘDLIN**

## Sklep "32 plus"

zaprasza:

Pon.- Piątek  
9.<sup>00</sup> - 17.<sup>00</sup>



PRUCHNA ul. DWORKOWA 13

Tel. +48 338 573 534  
608 223 354

<http://e-oferty.ox.pl/1,spozycwce.html>



Chóry śpiewają muzykę prof. Józefa Świdra - Koncert w Cieszynie

## Z muzycznym holdem Jubilatowi

W środę 8 grudnia 2010 roku w kaplicy siostr Boromeuszek w Cieszynie, odbył się uroczysty koncert poświęcony 80-tej rocznicy urodzin profesora Józefa Świdra.



Profesor Józef Świder - urodzony w 1930 roku w Czechowicach- Dziedzicach, polski kompozytor, jeden z najwybitniejszych kompozytorów muzyki chóralnej XX wieku. Nauczyciel kompozycji i teorii muzyki w katowickiej Akademii Muzycznej, gdzie przez wiele lat pełnił funkcję dziekana, kierownika katedry i prorektora. Profesor Uniwersytetu Śląskiego Filii w Cieszynie, w latach 1985-1999 kierownik Instytutu Pedagogiki Muzycznej. Od 1984 roku profesor Podyplomowego Studium Chórmistrzowskiego przy Akademii Muzycznej w Bydgoszczy, a od 1996 roku kierownik tego Studium. W latach siedemdziesiątych współpracował ze Śląskim Związkiem Chórów i Orkiestr pełniąc tam funkcję dyrektora artystycznego. Od wielu lat jest jurorem Konkursu Chóralnego Legnica Cantat oraz Ogólnopolskiego Konkursu Chórów Caecilianum, a także innych polskich i międzynarodowych konkursów chóralnych. W jego twórczości znajdują się opery, koncerty, msze, oratoria, Te Deum, pieśni chóralne a'cappella, a także muzyka kameralna, teatralna i filmowa.

Dyrekcja Instytutu Muzyki Wydziału Artystycznego Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach do udziału w koncercie zaprosiła sześć chórów, które zaśpiewały dwanaście pieśni Jubilata. Jako pierwszy zaprezentował się Chór Mieszany „Echo” z Zebrzydowic pod dyрекcją Jadwigi Sikory. Chór zaśpiewał dwie pieśni Józefa Świdra: Moja Piosenka i Psalm 150 Chwalcie Pana. Wystąpiły także chóry: Chór Mieszany „Lutnia” ze Strumienia pod dyрекcją Barbary Garus, Zespół Kameralny „Ad libitum” z Pszowa pod dyрекcją Izabelli Zieleckiej-Panek, Chór Kameralny „Absolwent” ze Skoczowa pod dyрекcją Haliny Goniewicz-Urbaś, Chór Uniwersytetu Śląskiego „Harmonia” w Cieszynie pod dyрекcją Izabelli Zieleckiej-Panek i Chór Akademii Muzycznej w Katowicach pod dyрекcją Aleksandry Paszek-Trefon. Twórczość prof. Józefa Świdra jest ogromnie ceniona przez środowisko muzyków chóralnych. Po utwory chóralne Józefa Świdra chętnie sięgają chóry profesjonalne ale także dobre chóry amatorskie. Koncert był bardzo piękny, podniosły i uroczysty, na bardzo wysokim poziomie muzycznym. Obecny na koncercie profesor Józef Świder był bardzo wzruszony i ucieszony. Dziękował wszystkim chóróm za piękny koncert który był dla Jubilata cennym muzycznym prezentem, a także za życzenia i za pamięć.

Chór Mieszany „Echo” czuje się zaszczycony zaproszeniem i udziałem w koncercie. Dostojnemu Jubilatowi Zarząd Chóru złożył najserdeczniejsze życzenia Urodzinowe i podziękowania za Psalm 150 który Profesor skomponował dla Chóru „Echo” w 2000

roku. Premiera Psalmu w wykonaniu Chóru Mieszanego „Echo” odbyła się podczas IX Mysłowickiego Przeglądu Chórów im. ks. Hłonda Chłondowskiego w dniu 9 czerwca 2001 roku w kościele Wszystkich Świętych w Mysłowicach.

Zebrzydowice dnia 14.12.2010

foto: Stanisław Konopka

Jadwiga Sikora



Mocy Bożej i radości na Dzień Bożego Narodzenia oraz dużo dobrego w Nowym Roku 2011 wszystkim Chórzystom życzy  
Jadwiga Sikora - dyrygentka Chóru „Echo”



Najserdeczniejsze życzenia radosnych Świąt Bożego Narodzenia i szczęśliwego Nowego Roku 2011 wszystkim Chórzystom i Sympatykom Chóru „Echo” składa

Tadeusz Fucik - prezes Chóru „Echo”



Chór Mieszany „ECHO” i GOK w Zebrzydowicach  
serdecznie zapraszają na

### Noworoczny Koncert Kołęd

który odbędzie się w niedzielę dnia 2 stycznia 2011 roku o godz. 17.00  
w kościele Wniebowzięcia NMP w Zebrzydowicach.

Wykonawcy:

Chór Mieszany „Echo”, Arkadiusz Popławski - organy  
Beata Sabath - poezje, Jadwiga Sikora - dyrygent  
Zapraszamy!

### Szanowni Państwo!

Serdecznie dziękuję Wszystkim Mieszkańcom Gminy Zebrzydowice i Gminy Hażlach, którzy kolejny raz obdarzyli mnie zaufaniem w wyborach do Rady Powiatu. Pracując w komisji „Drogi publicznych i bezpieczeństwa” oraz pełniąc funkcję wiceprzewodniczącego rady postaram się sumiennie wypełniać mandat radnego, oraz godnie reprezentować wszystkich mieszkańców Naszych Gmin w Radzie Powiatu Cieszyńskiego

Z wyrazami szacunku, Janusz Król



Pięknych, serdecznych, nastrojowych  
Świąt Bożego Narodzenia,  
a także  
zdrowia, sukcesów,  
spełnienia najśmielszych planów  
w Nowym Roku

życzy



Tomasz Tomczykiwicz  
Poseł na Sejm  
Wiceprzewodniczący PO



Mieszkańcom Gminy Zebrzydowice życzę,  
aby światło Gwiazdy Betlejemejskiej  
ogrzało nasze serca, umocniło wzajemną życzliwość  
i nadało sens naszemu życiu.  
Niech błogosławieństwo nowonarodzonego Jezusa  
wypełnia codzienność miłością i pokojem  
i będzie naszą siłą na wszystkie dni  
Nowego 2011 Roku.



Stanisław Szwed  
Poseł na Sejm RP  
Prawo i Sprawiedliwość



MAX POŻYCZKA  
MINI RATA



Z MINI RATKĄ  
STAĆ CIĘ NA WIĘCEJ



Wszystkim naszym Klientom  
życzymy zdrowych i pogodnych Świąt  
oraz Szczęśliwego Nowego Roku

## AGENCJA PKO W ZEBRZYDOWICACH

Zebrzydowice, ul. Ks. A. Janusza (obok Kościoła)  
pon.-pt. 8.00-16.30, sobota 8.00-12.00  
tel. 032 4693 188

### PO GOTÓWKĘ DO PKO

- kwota pożyczki - do 20 000 złotych netto,
- na dowolny cel,
- standardowo bez zabezpieczeń i poręczycieli,
- minimalna kwota pożyczki to już 500 złotych netto,
- bez zaświadczenia o zarobkach (dla Klientów Banku)  
wystarczy jedynie oświadczenie o dochodach
- okres kredytowania do 8 lat,
- możliwość ubezpieczenia na życie i na wypadek utraty pracy.



PKO BANK POLSKI

Blisko Ciebie

### POŻYCZKA Z OPROCENTOWANIEM 6,99% POŻYCZKA Z PROWIZJĄ 0%

| Kwota netto<br>(na rękę) | 1 000 zł | 2 000 zł | 5 000 zł | 10 000 zł | 20 000 zł |
|--------------------------|----------|----------|----------|-----------|-----------|
| Okres kredytowania       |          |          |          |           |           |
| 12                       | 100 zł   | 199 zł   | 498 zł   | 995 zł    | 1990 zł   |
| 24                       | 56 zł    | 112 zł   | 279 zł   | 559 zł    | 1117 zł   |
| 36                       | 42 zł    | 83 zł    | 208 zł   | 417 zł    | 833 zł    |
| 48                       | 35 zł    | 70 zł    | 174 zł   | 348 zł    | 697 zł    |
| 60                       | 31 zł    | 62 zł    | 155 zł   | 310 zł    | 620 zł    |
| 72                       | 29 zł    | 57 zł    | 143 zł   | 286 zł    | 572 zł    |
| 84                       | 27 zł    | 54 zł    | 135 zł   | 271 zł    | 541 zł    |
| 96                       | 26 zł    | 52 zł    | 130 zł   | 261 zł    | 521 zł    |



Szczegółowa informacja kredytowa w agencji PKO

## USŁUGI KSERO

## oferta

## świąteczna



### Do każdej pożyczki

powyżej 15 tys. zł dodajemy

## atrakcyjny prezent!

Dodatkowo do pożyczki gotówkowej  
otrzymasz obniżkę oprocentowania  
nominalnego o 2%

Przy pożyczce refinansowej prowizja niższa  
nawet o 60%



KASA STEFCZYKA

wyłącznie POLSKI kapitał

Agencja

SKOCZÓW, ul. Stalmacha 11 (w pobliżu dworca PKS), tel. 509 774 060  
ZEBRZYDOWICE, ul. Asnyka 36 (galeria C.H. Świstak), tel. 33 469 00 13



## Wigilijka działaczy kultury



W czwartek 16 grudnia w Sali OSP w Markłowicach Górnych odbyła się tradycyjna Wigilijka dla Działaczy Kultury. Na spotkanie przybyły władze gminy oraz zaproszeni goście związani z działalnością kulturalną w gminie. — Nasza działalność (Ośrodka Kultury przyp. red) ciągle jest poszerzana i rozwijana. GOK to Kika placówek — mamy świetlice w każdej

miejscowości, od tego roku istnieją także już dwa ośrodki sportów wodnych. W przyszłości planujemy otworzyć Punkt Informacji Turystycznej. Aplikujemy, i to z pozytywnym skut-

kiem, również o środki zewnętrzne, w tym „unijne”. — mówiła podsumowując tegoroczną działalność Gminnego Ośrodka Kultury dyrektorka Małgorzata Guz.



Komisja Społeczna wręczyła również podczas tego wieczoru nagrody, które otrzymali: pani Elżbieta Majka za promocję zdrowia i profilaktyki zdrowotnej na rzecz lokalnej społeczności i współpracę z samorządem gminnym, pani Urszula Wija za promocję zdrowia i profilaktyki zdrowotnej, szczególnie wśród dzieci i młodzieży oraz pan Marcin Janik za działalność na rzecz młodzieży.



Nie zabrakło również życzeń świątecznych i gratulacji. Nagrody laureatom wręczyli wójt Andrzej Kondziolka oraz Przewodniczący Rady Gminy Kazimierz Grygierek.

Oprawę artystyczną zapewniły działający przy

GOK: Zespół SEPTYMA (laureat wielu konkursów muzycznych) oraz nowopowstała grupa gitarowa działająca przy Świetlicy GOK w Markłowicach Górnych.

## „Kamratem” z Katowic przez Zebrzydowice do Cieszyna

„Kamrat” - tak nazywa się w nowym rozkładzie jazdy, który już dziś (12 grudnia) wszedł w życie, pociąg łączący Katowice z Cieszynem (przez Zebrzydowice). Nazwa została wyłoniona w drodze konkursu zorganizowanego przez Śląski Zakład Przewozów Regionalnych w Katowicach oraz Cieszyńskie Stowarzyszenie Miłośników Kolei. Dzięki naszemu użytkownikowi możecie zobaczyć film oraz fotografie z przejazdu pociągu przez naszą gminę.



Z Katowic „Kamrat” wyjedzie o 8:10, by zameldować się w Cieszynie o 10:16. W drogę powrotną wyruszy o 16:05. W Katowicach będzie o 18:17. Pociąg będzie kursował codziennie.

- Chodzi nam przede wszystkim o to, by kolej jako środek lokomocji dotarła do świadomości większej liczby osób. W grudniu ubiegłego roku Cieszyn zyskał kilka nowych połączeń. Pociągi te spotkały się z zainteresowaniem podróżnych. Zależy nam jednak na

tym, by liczba pasażerów wzrastała. Stąd pomysł na taki konkurs — wyjaśnia Renata Rogowska z PR Katowice. Inne nazwy zgłoszone w konkursie: „Ciekotka”, „Cieszko”, „Cysarek”, „Hanysek”, „Lukrecja”, „Magnolia”, „Olza”, „Pocieszko”, „Rotunda”, „Szafnerka” i „Trzej bracia”. Śląski Zakład Przewozów Regionalnych przyszykował na pierwszy kurs niespodziankę. 12 grudnia „Kamrat” obsługiwany był nowoczesną jednostką - Flirt.



## Politycy, sportowcy, mieszkańcy oraz władze przeciwko spalarni

Na Zaolziu nasilają się protesty przeciwko planowanej budowie spalarni. Inwestycja której koszt szacuje się 5. miliardów koron miałaby stanąć w najbardziej zanieczyszczonej części Europy, w Karwinie, tuż przy samej granicy z Polską. W pobliżu miejsca gdzie miała kiedyś stanąć słynna koksoownia w Stonawie. Przeciw niej pod koniec lat 80-tych ubiegłego wieku protestowali ludzie z obu stron granicy. W piątek, 17 grudnia o 15 zgromadzeni mieszkańcy Karwiny protestowali na rynku we Fryszacie. Ich stanowisko wspierają także burmistrzowie, aktorzy oraz sportowcy m.in. Jan Peterek z popularnego u nas Klubu hokejowego HC Oceláři Třinec.

„Czekać to słyszeć bicie serca, wybiec na spotkanie”.  
/Katarzyna Zawadzka/

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku  
Wszystkim Mieszkańcom Gminy Zebrzydowice  
składamy najserdeczniejsze życzenia:

Niechaj czas najpiękniejszych, najbardziej nastrojowych i rodzinnych Świąt będzie dla Państwa: czasem spełnienia wszelkiej nadziei i oczekiwań, czasem, który sprzyja rodzinnym spotkaniom, refleksjom i pojednaniom; czasem, który przynosi radość, spokój, miłość dla Najbliższych, szacunek i zrozumienie dla Przyjaciół.

Niechaj nadchodzący Nowy Rok - 2011 - obdarzy Każdego siłą i zdrowiem, przyniesie tylko szczęśliwe dni, pozwoli na każdej ścieżce życia spotykać życzliwych sobie ludzi i z optymizmem patrzeć w przyszłość.

Z noworoczną serdecznością  
Czesława Haczek, Janusz Król, Marcin Ślęk  
radni Powiatu Cieszyńskiego



Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia chciałbym złożyć serdeczne życzenia, aby te wyjątkowe dni upłynęły w rytmie radosnej koledy, która głosi światu pokój, aby nadzieja płynąca ze Żłobka Pana przysłoniła troski i zmartwienia, a łaska Dzieciątka Jezus towarzyszyła w całym Nowym Roku dając zdrowie i siły potrzebne do podejmowania trudów każdego, nowego dnia.

Czesław Gluza  
Starosta Cieszyński



## FIRMA HANDLOWA „ZBYNIO”

**ZAPRASZA DO SKUPU ZŁOMU  
STALOWEGO I KOLOROWEGO  
MIESZCZĄCEGO SIĘ  
NA TERENIE MAGAZYNÓW  
G.S. ZEBRZYDOWICE  
(ZJAZD DROGĄ PRZY SZKOLE PROSTO NA  
PLAC - OBOK PUNKTU SPRZEDAŻY ZBOŻA)**



Przy braku transportu  
oferujemy odbiór złomu  
własnym samochodem.

**GWARANTUJEMY UCZCIWOŚĆ  
I NAJWYŻSZE CENY!!!**

**SPRAWDŹ NAS!  
TELEFON  
0502 163 094**



*Życzymy spokojnych, pogodnych Świąt  
oraz zdrowia i wszelkiej pomyślności  
w Nowym 2011 Roku*

## FIRMA HANDLOWA „ZBYNIO”

### SKUP SZKŁA

(BEZ SZYB - MOŻE BYĆ ZANIECZYSZCZONE Z ETYKIETAMI, OBRACZKAMI ITP.)

**WYŻSZA CENA SKUPU SZKŁA**

**0,10 ZŁ - BEZBARWNE, 0,05 ZŁ - KOLOROWE  
SKUPUJEMY SZKŁO OPAKOWANIOWE**

### MAKULATURY I TWORZYW SZTUCZNYCH

OKREŚLONE RODZAJE - NP. SKRZYNKI  
PO NAPOJACH, CZYSTA FOLIA, MEBLE OGRODOWE  
- W RAZIE WĄTPLIWOŚCI PROSIMY DZWONIĆ

**MAGAZYNY GS ZEBRZYDOWICE**

**DOBRE CENY  
- CIĄGŁY ODBIÓR  
TELEFON: 0502 163 094**

## CARO NIERUCHOMOŚCI

Oferuje swoje usługi w zakresie:

- kupna i sprzedaży nieruchomości
- pomocy w uzyskaniu kredytu na zakup nieruchomości
- wycenę nieruchomości
- obsługę prawną
- bezpłatne doradztwo
- możliwość przeprowadzenia negocjacji w języku niemieckim
- współpracę z kancelarią notarialną
- współpracę z innymi biurami nieruchomości

Czynne:

PON. - PT. 10.00-18.00

SOB. 9.00-13.00

Jastrzębie Zdrój ul. Łowicka 35

Tel. 32 46 98 855,

Tel. kom. 606 653 862, 606 651 768

Biurowie Nieruchomości Caro działa na  
terenie Jastrzębia Zdroju i OKOLIC.



Wszystkim naszym Klientom  
życzymy zdrowych i pogodnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz Szczęśliwego Nowego  
2011 Roku

## USŁUGI GEODEZYJNE

**P UM GEOPLAN CIESZYN**

**Stanisław Milerski**

**GEODETA UPRAWNIONY**

**43-400 Cieszyn, ul. Bobrecka 1**

**tel. 033 851 04 03, 0502 699 606**

**PRACOWNIA GEODEZYJNA W ZEBRZYDOWICACH**

**STRONY PRZYJMOWANE SĄ W ŚRODY  
OD GODZ. 9.00 DO 12.00**

**W URZĘDZIE GMINY  
(SALA SESYJNA - I PIĘTRO)**



Wesołych Świąt  
i Szczęśliwego Nowego Roku  
życzy Wszystkim Klientom  
Stanisław Milerski



**Mecz Pantery vs Biała Armia zakończony remisem i bójką**

To było prawdziwe święto hokeja. Na lodowisku Jastor w Jastrzębiu Zdroju rozegrano Turniej Hokeja na Lodzie o Puchar Wójta Gminy Zebrzydowice. Wzięli w nim udział młodzi hokeiści (rocznik 2000) z Jastrzębia-Zdroju, Oświęcimia, Krakowa i Sosnowca. Warto odnotować fakt, że w zespole JKH GKS Jastrzębie gra kilku zawodników ze Śląska Cieszyńskiego.



Główną atrakcją tego dnia, oprócz koncertu hip hopowca Puco, był zaplanowany na godzinę 17.15 mecz Ksiądz & Biała Armia kontra Pantery Zebrzydowice. Na trybunach już po pierwszym gwizdku zawrzało. Mecz obfitował w wiele ostrych momentów, doszło nawet, jak się później okazało, sfingowanej bijatyki. Ostatecznie mecz zakończył się rezultatem 3:3. Najlepszą drużyną turnieju okazał się Jastrzębski Klub Hokejowy GKS Jastrzębie Zdrój i to właśnie zawodnicy tego zespołu odebrali Puchar oraz medale z rąk Wójta Gminy Andrzeja Kondziolki.

**Najlepszy okazuje się Jas-Mos**

W sobotę 18.12.2010 r. w hali sportowej przy Zespole Szkół w Zebrzydowicach, już po raz dziewiąty odbył się Turniej Piłki Siatkowej o Puchar Wójta Gminy Zebrzydowice. W zawodach uczestniczyło pięć drużyn a otwarcia tej imprezy dokonał Wójt pan mgr Andrzej Kondziolka. Zawody przebiegały w miłej atmosferze i na bardzo wysokim, wyrównanym poziomie. I miejsce zajęła drużyna Jas-Mos, II m-ce Gmina Zebrzydowice a III m-ce ku wielkiej radości gimnazjaliści (+ 1 senior) z Zebrzydowic. Organizatorami turnieju byli Barbara i Grzegorz Kukuczki.

**WIADOMOŚCI WĘDKARSKIE****Prolongata Kart Wędkarskich - 2011 r.**

**Składki członkowskie PZW na rok 2011 opłacić można w siedzibie Koła Nr 68 Zebrzydowice ul. Ks. Janusza 21 w terminach:** • 02.01.2011 godz. 8.00-10.00 • 23. 01.2011 godz. 8.00-12.00 • 06.02.2011 godz. 8.00-10.00, • 20.02.2011 godz. 8.00-12.00, • 06.03.2011 godz. 8.00-10.00 • 20.03.2011 godz. 8.00-12.00 • 03.04.2011 godz. 8.00-10.00 • 17.04.2011 godz. 8.00-12.00.

Prosimy wędkarzy o dokonywanie opłat w miesiącach zimowych. Pozwoli to wędkarzom wcześniej otworzyć sezon wędkarski oraz uniknąć w kwietniu długiej kolejki przy kasie. Jednocześnie informuje się osoby chętne do rozpoczęcia przygody wędkarskiej, że w siedzibie koła można zdać egzamin na kartę wędkarską dnia. 06.02.2011, 06.03.2011 oraz 03.04.2011.



Z okazji nadchodzących świąt Zarząd Koła Nr 68 życzy wędkarzom wiele zdrowia i radości z każdego dnia spędzonego na łowisku. Życzenia wszelkiej pomyślności kierujemy także do rodzin naszych wędkarzy.

Wszystkim pasjonatom wędkowania życzymy udanego nadchodzącego sezonu, wielu emocjonujących brań ryb, sympatycznych spotkań nad wodą oraz złowienia przysławionej „TAKIEJ RYBY”.

Zarząd Koła PZW

**Ferie 2011 - terminarz**

**Gminny Ośrodek Kultury wraz z placówkami oraz Gminna Biblioteka Publiczna w Zebrzydowicach wraz z filiami, zapraszają na Ferie zimowe 2011. Zajęcia odbywać się będą w dniach 17.01-28.01.2011.**

**Zebrzydowice: 9.00-13.00** - Gminny Ośrodek Kultury w Zebrzydowicach, Zebrzydowice, Ks. A. Janusza 21, tel. 32 469 33 34.

**Kaczycze 12.00-16.00** - Świetlica Kaczycze, Dom Ludowy Kaczycze, ul. Ludowa 10, tel. 32 469 38 93

**Markłowice Górne 9.00-14.00** - Świetlica Markłowice Górne, Markłowice Górne, ul. Szkolna 10, tel. 32 469 29 07

**Końcycze Małe 9.00-13.00** - Świetlica Końcycze Małe, zamek Końcycze Małe, ul. Staropolska 5, tel. 32 469 32 88

Szczegółowy program ferii w poszczególnych placówkach dostępny będzie w Gminnym Ośrodku Kultury, Świetlicach, Gminnej Bibliotece Publicznej, w Szkołach oraz na stronie [www.gok.zebrzydowice.pl](http://www.gok.zebrzydowice.pl)

**Pomagając innym pomagamy sobie !!!**

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Zebrzydowicach informuje, iż w grudniu br. zakończono realizację projektu systemowego „Pomagając innym pomagamy sobie” współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego. W projekcie wzięło udział 20 osób (w tym 14 kobiet) w wieku aktywności zawodowej, korzystających ze świadczeń z pomocy społecznej.

W ramach projektu zrealizowano różnorodne formy wsparcia, dostosowane do indywidualnych potrzeb i predyspozycji uczestników/czek. Wszystkie osoby biorące udział w projekcie skorzystały z „miękkich” form wsparcia tj.: indywidualne doradztwo zawodowe oraz trening kompetencji i umiejętności społecznych. Kobiety, jako grupa społeczna bardziej narażona na bezrobocie, zostały objęte dodatkowym wsparciem w formie zorganizowanej grupy samopomocowej trwającej do grudnia br oraz doradztwa zawodowego grupowego zrealizowanego w lipcu br.

Ponadto wszyscy osoby objęte wsparciem zrealizowały kursy i szkolenia zawodowe (wraz z praktykami, które odbywały się w potencjalnych zakładach pracy, w większości na terenie tutejszej gminy). W ramach projektu ukończono następujące kursy i szkolenia zawodowe: opiekun osób starszych (4 osoby), sprzedawca (6 osób), obsługa wózków widłowych (4 osoby), bukieciarstwo (3 osoby), kosmetyczka (2 osoby), palacz konserwator z uprawnieniami SEP KV (1 osoba). Ich realizacja zakończyła z początkiem grudnia br. W ramach projektu chętni uczestnicy i uczestniczki dodatkowo ukończyły kurs komputerowy (4osoby) oraz kurs prawa jazdy kat. B (11 osób). Obecnie trwają egzaminy na kurs prawa jazdy. Do tej pory zdała 1 osoba. Dla wszystkich uczestniczek/ów projektu przewidziano refundację kosztów uczestnictwa w realizowanych formach wsparcia oraz zapewnienie opieki dla osób zależnych w takcie ich trwania.

W wyniku podjętych działań projektowych wszystkie uczestniczki i uczestnicy podnieśli swoje kwalifikacje zawodowe, nabyli nowe umiejętności i kompetencje społeczne oraz zwiększyli swoje umiejętności poruszania się po rynku pracy. Zakłada się, iż w efekcie podjętych działań zwiększy się aktywność społeczna i zawodowa tych osób, a tym samym pojawi szansa na znalezienie zatrudnienia.



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

**BENMAR-STAL**

**Damian Gruszczyk**

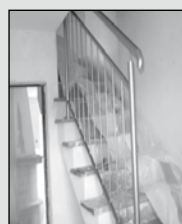
tel. 607 738 499, 505 212 359


Zebrzydowice, ul. Dworcowa 14

beno1985@o2.pl

**Tworzymy z pasją**

- balustrady ze stali nierdzewnej
- daszki, pochwyty, uchwyty
- balustrady schodowe, balkonowe, szklane
- zamówienia indywidualne
- balustrady kute
- bramy, ogrodzenia





*Boże Narodzenie wkrótce,  
więc życzymy Wam szczerze  
ciepłych chwil w rodzinie w wigilijną wieczerzę.  
Wszystko w złocie, zieleni, czerwieni.  
Niech Nowy Rok będzie pełen nadziei,  
by spełniło się choć jedno z Waszych marzeń.  
Dużo szczęścia i niezapomnianych wrażeń.  
Dla wszystkich mieszkańców  
Gminy Zebrzydowice*

*Jolanta i Czesław Bochnakowie  
z personelem*

**F.H.U. „JANTAR”  
Czesław Bochnak Zebrzydowice  
ul. Słowackiego 2A (rondo)  
tel. /fax - 32 469 22 35**



## Odszedł ks. profesor Remigiusz Sobański

Z ogromnym żalem i przykrością informujemy, że zmarł Ksiądz Profesor dr hab. REMIGIUSZ SOBAŃSKI Najwyższej klasy uczony teolog, Autor fundamentalnych prac z zakresu teologii i kanonistyki, Wychowawca wielu wspaniałych uczonych. W latach pięćdziesiątych był m.in. wikariuszem w zebrzydowickiej parafii. Odwiedził niedawno Zebrzydowice oraz wygłosił homilię podczas uroczystej mszy św. z okazji jubileuszu 70-lecia szkoły w Zebrzydowicach.



Ks. prof. dr hab. Remigiusz Sobański urodził się 1 sierpnia 1930 r. w Miasteczku Śląskim – miasto to obdarzyło go tytułem honorowego obywatela. Po ukończeniu szkoły podstawowej uczęszczał do Szkoły Ogólnokształcącej Męskiej Stopnia Licealnego w Tarnowskich Górach. Mimo silnego nacisku ze strony władz szkolnych, nie dał się zapisać do Związku Młodzieży Polskiej. Egzamin dojrzałości zdał w 1949 r. Po maturze wstąpił do Śląskiego Seminarium Duchownego w Krakowie. Studiował na Wydziale Teologicznym Uniwersytetu Jagiellońskiego. W 1954 r. otrzymał święcenia kapłańskie – ze względu na obchodzony wtedy Rok Maryjny, święcenia były w kościele Imienia Najświętszej Maryi Panny i św. Bartłomieja w Piekarach Śląskich. W tym samym roku uzyskał stopień doktora teologii.

Po święceniach pracował w Miasteczku Śląskim i Przeląże, był tymczasowo administratorem w Woszczycach, a następnie wikariuszem parafii w Szopienicach i w Zebrzydowicach. W 1957 r. zamieszkał na probostwie parafii Najświętszego Serca Pana Jezusa w Chorzowie Batorym.

Od 1968 r. związany był z Akademią Teologii Katolickiej w Warszawie. Tam uzyskał stopień doktora habilitowanego nauk prawnych w zakresie prawa kanonicznego. Rada Państwa w 1974 r. nadała ks. Sobańskiemu tytuł naukowy profesora nadzwyczajnego, a w 1982 – profesora zwyczajnego nauk prawnych.

Był dziekanem Wydziału Prawa Kanonicznego i przez dwie kadencje rektorem ATK. Gdy Akademia Teologii Katolickiej w Warszawie została przekształcona w Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego, ks. Sobański został profesorem tego Uniwersytetu.

W 1988 r. Uniwersytet we Fryburgu w Szwajcarii zaproponował ks. Sobańskiemu objęcie katedry prawa kościelnego. Ks. Sobański odpowiedział, że ze względu na jego wiek, takie rozwiązanie nie byłoby najlepsze – miał dopiero 58 lat.

Był w stałych naukowych kontaktach z uniwersytetami w Bonn, Moguncji, Tybindze, Monachium. Od 1991 r. był profesorem zwyczajnym na Uniwersytecie Śląskim w Katedrze Prawa Cywilnego na Wydziale Prawa i Administracji. Był członkiem: Kolegium Redakcyjnego Śląskich Studiów Historyczno-Teologicznych, Komitetu Nauk Prawnych Polskiej Akademii Nauk, Kościelnej Komisji Konkordatowej. Był też ekspertem sejmowej Komisji Konstytucyjnej i Komisji ds. Ratyfikacji Konkordatu, konsultorem Kongregacji ds. Duchowieństwa oraz Rady Prawnej Konferencji Episkopatu Polski.

Otrzymał: Wielką Złotą Odznakę Styrii, „za szczególne zasługi dla Styrii”, austriacki Krzyż Zasługi na Polu Nauki i Sztuki I klasy. Jest doktorem honoris causa nadany przez Wydział Teologii Katolickiej Reńskiego Uniwersytetu Fryderyka-Wilhelma w Bonn, kawalerem Bizantyjskiego Zakonu Grobu Świętego, Krzyża Komandorskiego Orderu Odrodzenia Polski, kapelanem Jego Świątobliwości.

Ksiądz prof. Remigiusz Sobański podczas koncelebrowanej mszy św. z okazji 70-lecia szkoły w Zebrzydowicach wygłosił homilię w której poruszył zadania i problemy współczesnej oświaty w świetle uniwersalnych wartości. „...każda szkoła jest instytucją wychowania i kształcenia. Instytucją, czyli czymś trwałym, stabilnym, dającym oparcie, będącym mocnym punktem wyjścia i startu, wyruszania w świat młodych ludzi wprawionych w umiejętność rozróżniania dobra i zła, prawdy i błędu, spraw ważnych i błahych”.

Pogrzeb ks. prof. Remigiusza Sobańskiego odbył się w piątek 17 grudnia 2010 roku.

źródło: ekai/ ZS Zebrzydowice / ox.pl

## Słownik Geograficzny Królestwa Polskiego



Słownik Geograficzny Królestwa Polskiego został wydany w latach 1880-1902. Łącznie ukazało się XV tomów (ostatni, XV tom, składał się z cz. 1 i 2). Redaktorami byli Bronisław Chlebowski i Józef Krzywicki, według - jak to ujęto na stronie tytułowej - planu Filipa Sulimierskiego. Wydawcą słownika był częściowo Władysław Walewski, a częściowo „Kasa pomocy dla osób pracujących na polu naukowym im. dra Mianowskiego”. Skład wykonała Księgarnia Gebethnera i Wolffa, zaś drukowała drukarnia „Wiek” na Nowym Świecie w Warszawie. Znalazły się w nim m.in. informacje o miejscowościach, które wchodzą w skład dzisiejszej gminy Zebrzydowice (oprócz Markłowic Dolnych).

**ZEBRZYDOWICE DOLNE**, niem. Nieder-Seibersdorf, wieś powiatu frysztackiego, nad rzeką Piotrówką, o 5 km na północny-wschód od Frysztatu, ma piękny pałac dziedzica (baron Mattendoit), trzy folwarki, gorzelnię, owczarnię, dwa stawy rybne, przystanek drogi żelaznej cesarza Ferdynanda między Dziedzicami a Boguminem, odległy 115 km od Krakowa piękny wiadukt na drodze żelaznej 570 metrów długi, ale od 1877 opuszczony (linię skierowano na Kończyce Małe). We wsi istnieje parafia katolicka dekanatu frysztackiego, kościół z roku 1775, szkoła ludowa 3-klasowa, polsko-niemiecka (1878 r. 343 dzieci), 162 domy, 1176 mieszkańców, 2170 mórg (powierzchni).

**ZEBRZYDOWICE GÓRNE**, niem. Ober-Seibersdorf, niegdyś podobno Siegfriedsdorf, wieś powiatu frysztackiego, o godzinę drogi od Frysztatu, nad rzeką Piotrówką w parafii katolickiej Zebrzydowice Dolne. Wraz z kolonią Kotucz należy do dóbr Zebrzydowice Dolne. Ma młyn, staw, 57 domów, 468 mieszkańców, 619 mórg rozległości.

Zebrzydowicka parafia katolicka dekanatu frysztackiego ma 3088 katolików, 30 ewangelików, 12 żydów.

**MARKLOWICE DOLNE**, niem. Nider-Marklowitz, wieś powiatu frysztackiego, o pół mili na północny-wschód od Frysztatu, nad Piotrówką, z folwarkami Niderhof i Sedlnitzky, własność hrabiów Larischów. Ma gorzelnię, lasy, młyn, tartak, kościół katolicki filialny parafii Zebrzydowice Dolne, szkołę katolicką 2-klasową, 100 domów, 685 mieszkańców, 1060 mórg rozległości. Droga żelazna cesarza Ferdynanda wsi tej dotyka.

**MARKLOWICE GÓRNE**, niem. Ober-Marklowitz, wieś powiatu Frysztackiego, parafia Zebrzydowice Dolne, tuż nad granicą pruską i rzeką Piotrówką, graniczy z powyższą wsią, należy także do Larischów, ma pałac, folwark, owczarnię, kościółek filialny, 57 domów, 400 mieszkańców, 610 mórg rozległości, stacja pocztowa Piotrowice.

**KACZYCE**, niem. Katschitz, Dolne i Górne, wieś powiatu frysztackiego, na prawym brzegu Olzy, o pół mili od Frysztatu (1098 mieszkańców w gminie Kaczyce) i dobra należące do klucza rojskiego, te ostatnie wraz z Otrębowem (318 mieszkańców). Roku 1760 – Kaczyce Górne należały do niejakiemu Skrońskiego. Mają one szkołę katolicką 2-klasową (1878 r. 198 dzieci), 142 domy, 402 mieszkańców, 676 mórg rozległości. Kaczyce Dolne mają kaplicę parafii Pogwizdów, 102 domy, 378 mieszkańców, 502 morgi rozległości, zarząd lasów barona von Beess.

**KOŃCZYCE MAŁE**, niem. Klein-Kuntschitz, wieś powiatu frysztackiego, nad rzeką Piotrówką, z kościołem filialnym parafii Pruchna; 1713 zbudowanym przez dziedzica wsi Pełkę, a obsługującym 1650 katolików. Obecny dziedzic Jan Folwarczny. Stary zamek, 3 folwarki, owczarnia, gorzelnia, średnia szkoła ludowa polska (1878 r. 200 dzieci, 191 domów, 1343 mieszkańców, 2074 mórg rozległości).

**Od Redakcji** - w przytoczonym tekście, w większości, zachowano oryginalną pisownię. Jedna morga dolnoaustriacka jest równa 0,575 ha.

Informacje zebrał i opracował Andrzej Kondziołka.

Serdeczne podziękowanie za modlitwę, złożone kwiaty oraz udział w uroczystościach pogrzebowych



śp. Bolesława Karpeta

księdzu Robertowi Szczotka, rodzinie, znajomym, sąsiadom oraz wszystkim uczestnikom pogrzebu

składają

Żona i syn z rodziną

*Upiększaj - ulepszaj*

## **SALON PŁYTEK CERAMICZNYCH**



(OPOCZNO, PARADYŻ, POLKOLORIT, TUBĄDZIN)  
(nowe ekspozycje - pełna oferta)



**FUGA ELASTYCZNA „EXELLENT”**

**PANELE ŚCIENNE MDF, PCV, BOAZERIA**

**PODŁOGI, KLEJE, STYROPIAN**

**SUFITY PODWIESZANE, KASETONY**

**PŁYTY KARTONOWO - GIPSOWE - PROFILE**

**OKNA PCV - cena do negocjacji, PARAPETY**

**EKSPOZYCJA DRZWI „PORTA”** cena od 157 zł/szt.

## **PŁYTY OSB - DOBRA CENA**

**WANNY NAROŻNE 649 ZŁ, PASKI DO TAPET**

**BATERIE ŁAZIENKOWE - JUŻ OD 59 ZŁ**

**NOWOŚĆ!!! CERAMIKA SANITARNA CERSANIT**



**ŻALUZJE PIONOWE,  
POZIOME, ROLETY**



RABAT NA PŁYTKI - obow. od 10 m<sup>2</sup>; rabat na żaluzje już przy zakupie 2 szt.

***W ofercie także inne materiały budowlano-wykończeniowe***



*Życzymy Zdrowych i Pogodnych Świąt Bożego Narodzenia  
oraz Szczęśliwego Nowego 2011 Roku*

**RATY ŻAGIEL  
TRANSPORT GRATIS  
UPUSTY DLA WYKONAWCÓW**

**ZAPRASZAMY  
poniedziałek - piątek 8.00 - 17.00  
oraz w soboty 8.00 - 14.30**

**NOWY SALON: SKOCZÓW, UL. BIELSKA 19B  
(DAWNE MAGAZYNY GS-u)**

**F.H.U. EFEKT S.C.**

**Zebrzydowice, ul. Asnyka 15A,  
tel. 032 4692 713, tel. kom. 506 035 906**



## Nieruchomości do sprzedaży - ogłoszenie wójta

17 grudnia 2010 r. w siedzibie Urzędu Gminy Zebrzydowice, ul. Ks. A. Janusza 6 wywieszone zostały na okres 21 dni 3 wykazy nieruchomości gruntowych i lokalowej, stanowiących własność Gminy Zebrzydowice przeznaczonych do zbycia, a mianowicie:

- Wykaz Nr 1 lokalu mieszkalnego nr 17A/407 typu M-2, do którego Gmina Zebrzydowice posiada spółdzielcze, własnościowe prawo do Spółdzielni Mieszkaniowej „NOWA”, w Jastrzębiu Zdroju – przeznaczonego do sprzedaży w trybie przetargu ustnego nieograniczonego.
- Wykaz Nr 2 nieruchomości gruntowych położonych w miejscowościach: Zebrzydowice i Kaczyce – przeznaczonych do sprzedaży w drodze bezprzetargowej.
- Wykaz Nr 3 nieruchomości gruntowych, położonych w miejscowości Zebrzydowice - przeznaczonych do sprzedaży w drodze bezprzetargowej na rzecz ich użytkowników wieczystych.

## Nieruchomości do wydzierżawienia - ogłoszenie wójta

10.12.2010 r. w siedzibie Urzędu Gminy Zebrzydowice, ul. Ks. A. Janusza 6 wywieszony został na okres 21 dni wykaz nieruchomości stanowiących własność Gminy Zebrzydowice przeznaczonych do wydzierżawienia na cele rolne oraz wykaz wolnych lokali użytkowych przeznaczonych do wynajęcia.

## BUDOWA PARKINGÓW

- W Zebrzydowicach przy ul. Ks. A. Janusza oraz Markłowicach Górnych przy ul. Dębowej ze względu na warunki atmosferyczne wstrzymano prace budowlane związane z budową parkingów. Stanowią one w dalszym ciągu plac budowy, stąd też nie są odśnieżane i utrzymywane. Termin zakończenia robót zgodnie z umową upływa 31.03.2011 r.

## AKCJA ZIMA

Do tej chwili koszt akcji odśnieżania w naszej gminie to już ponad 150 tys. złotych. Zimowym utrzymaniem objętych jest 120 km dróg gminnych wraz z parkingami, placami, pętlami autobusowymi. W dalszej kolejności odśnieżane są dojazdy. W pierwszej kolejności są podejmowane działania w celu utrzymania przejeźdźności dróg.

Informujemy też, że za utrzymanie zimowe drogi wojewódzkiej nr 937 (Jastrzębie – Cieszyń) wraz z chodnikiem odpowiedzialny jest Powiatowy Zarząd Dróg Publicznych w Cieszyń, który również jest odpowiedzialny za zimowe utrzymanie dróg powiatowych - tel. 33 8525874.

Za utrzymanie dróg gminnych wraz z chodnikami oraz chodników przy drogach powiatowych odpowiedzialna jest Spółdzielnia Kółek Rolniczych w Kończycach Małych, która wygrała przetarg na zimowe utrzymanie dróg gminnych w okresie zimowym 2010 – 2011r. Nr telefonu 32 4693567. Koordynatorem Akcji Zima w imieniu gminy jest Bronisław Piekarczyk - nr tel. 32 4755131 (w godzinach pracy).

**CHOINKA NA RONDZIE** - W tym roku drzewko na choinkę, która stała się tradycją na zebrzydowskim rondzie przekazali Państwo Krystyna i Henryk Zagan z Zebrzydowic. Serdecznie dziękujemy!

## TERMINARZ PRZEPROWADZENIA ZBIÓREK SEGREGACYJNYCH NA 2011r.

**Sołectwa Markłowice Górne, Zebrzydowice Górne** - Ostatni roboczy poniedziałek miesiąca: 31 stycznia, 28 lutego, 28 marca, 18 kwietnia, 30 maja, 27 czerwca, 25 lipca, 29 sierpnia, 26 września, 31 października, 28 listopada, 19 grudnia

**Sołectwo Zebrzydowice Dolne** - Ostatnia robocza środa miesiąca: 26 stycznia, 23 lutego, 30 marca, 27 kwietnia, 25 maja, 29 czerwca, 27 lipca, 31 sierpnia, 28 września, 26 października, 30 listopada, 28 grudnia

**Sołectwo Kończyce Małe, Kaczyce** - Ostatni roboczy piątek miesiąca: 28 stycznia, 25 lutego, 25 marca, 29 kwietnia, 27 maja, 24 czerwca, 29 lipca, 26 sierpnia, 30 września, 28 października, 25 listopada, 30 grudnia

## TERMINARZ PRZEPROWADZENIA ZBIÓREK WIELKOGABARYTOWYCH NA 2011r.

**Zbiórka wiosenna:** 11 kwietnia (poniedziałek) – Sołectwo Zebrzydowice Dolne, 12 kwietnia (wtorek) – Sołectwo Zebrzydowice Górne, 13 kwietnia (środa) – Sołectwo Markłowice Górne, 14 kwietnia (czwartek) – Sołectwo Kończyce Małe, 15 kwietnia (piątek) – Sołectwo Kaczyce

**Zbiórka jesienna:** 10 października (poniedziałek) – Sołectwo Zebrzydowice Dolne, 11 października (wtorek) – Sołectwo Zebrzydowice Górne, 12 października (środa) –

## Solidarni w zimie

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Zebrzydowicach, podziękując troskę wyrażoną w apelu Sekretarza Stanu w Ministerstwie Pracy i Polityki Społecznej pana Jarosława Dudy „Solidarni w Zimie 2010/2011”, zwraca się z prośbą do wszystkich mieszkańców Gminy Zebrzydowice o to, aby w trwającym obecnie okresie zimowym otoczyli szczególną troską osoby starsze, niepełnosprawne, bezdomne i samotne w swoim otoczeniu. Nadchodzące zimowe miesiące są okresem niezwykle trudnym dla wszystkich osób, które z pewnych przyczyn losowych nie są w stanie samodzielnie zaspokoić swoich potrzeb. Dla nich wsparcie innych osób, zwykła ludzka serdeczność i bezinteresowność w niesieniu pomocy mogą okazać się bezcenne w przetrwaniu tegoż jakże trudnego okresu. W związku z powyższym jeszcze raz apelujemy do wszystkich mieszkańców gminy o niepozostawianie obojętnych na osoby potrzebujące w swoim otoczeniu, a w razie potrzeby, prosimy o kontakt z tutejszym ośrodkiem pomocy pod numerem tel. 32 47 55 129 lub z komisariatem policji w Zebrzydowicach pod numerem tel. 32 47 83 930).

**INFORMACJA** - Uprzejmie informuję, iż zgodnie z art. 130 § 2 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. Kodeksu Pracy oraz Zarządzeniem Nr 0152-32/10 Wójta Gminy Zebrzydowice z dnia 10 listopada 2010 r., dzień 24 grudnia 2010 r. będzie dniem wolnym od pracy (za święto 25 grudnia 2010 r. przypadające w sobotę). W związku z powyższym informuję, że: **24 grudnia 2010 r. - wigilia Urząd Gminy Zebrzydowice będzie nieczynny. Natomiast w dniu 31.12.2010 r. - „Sylwester” - Urząd Gminy Zebrzydowice będzie czynny w godzinach od 7.30 do 12.30. Kasa Urzędu Gminy czynna do 10.00, wydawanie dowodów osobistych do godz. 10.00.**

**Rozstrzygnięto konkurs fotograficzny „Cztery pory roku”** - Na konkurs fotograficzny ogłoszony w styczniu tego roku wpłynęła tylko 1 praca autorstwa pani Beaty Jarzyna z Kończyc Małych. W związku z tym jury postanowiło przyznać wyróżnienie. Ponadto zdjęcia autorki znalazły się na wydanym w tym roku kalendarzu naszej gminy.

**Ogłoszenie** - W związku ze złym stanem belki podtrzymującej dzwon w kaplicy przy cmentarzu „Lipki” w Kaczcach nie będzie on używany do czasu wykonania remontu.

**NOWY SPRZĘT DLA STRAŻAKÓW** - Ochotnicze Straże Pożarne z naszej gminy wzbogaciły się o nowy sprzęt specjalistyczny. Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy przekazała ochotnikom pompy o większej wydajności: szlamową i wodną, natomiast z dotacji Zarządu Wojewódzkiego ZOSP zakupiono nowoczesną łódź ratowniczą (tzw. hybrydową).



*Dostatnich Świąt Bożego Narodzenia oraz bezpiecznego i szczęśliwego Nowego Roku Mieszkańcom Gminy Zebrzydowice życzą Strażacy z Ochotniczych Straży Pożarnych gminy Zebrzydowice.*

Sołectwo Markłowice Górne, 13 października (czwartek) – Sołectwo Kończyce Małe, 14 października (piątek) – Sołectwo Kaczyce.

*Uwaga: w czasie zbiorów odpadów wielkogabarytowych nie będzie odbierany sprzęt elektryczny i elektroniczny.*

## ZBIÓRKA ODPADÓW ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH W 2011r.

Wójt Gminy Zebrzydowice informuje, że mieszkańcy naszej Gminy posiadający umowę na odbiór odpadów komunalnych z posesji mają możliwość bezpłatnego przekazania sprzętu elektrycznego i elektronicznego do utylizacji pod następującymi warunkami: sprzęt należy dostarczyć osobiście do UG Zebrzydowice po uzgodnieniu terminu z Inspektorem ds. komunalnych K. Herman tel. kom. 660 549 336; 32 4755151, sprzęt będzie odbierany w czasie pracy UG Zebrzydowice, warunkiem odbioru sprzętu jest jego kompletność zewnętrzna (sprzęt zdekompletowany nie będzie odbierany).

## ZBIÓRKA PRZETERMINOWANYCH ŚRODKÓW FARMACEUTYCZNYCH W 2011r.

Zbiórka przeterminowanych środków farmaceutycznych będzie prowadzona w wszystkich aptekach na terenie naszej Gminy. Do specjalistycznych pojemników można oddać (za darmo !) do utylizacji przeterminowane farmaceutyki.

## UBEZPIECZENIA KREDYTY HIPOTECZNE



**F A R O**  
Maciej Simka

- « ubezpieczenia komunikacyjne OC, AC, NW, Assistance
- « ubezpieczenia budynków od ognia i innych zdarzeń losowych
- « turystyczne ubezpieczenia kosztów leczenia zagranicą
- « ubezpieczenia mienia od kradzieży z włamaniem i rabunku
- « ubezpieczenia następstw nieszczęśliwych wypadków
- « obowiązkowe ubezpieczenia rolne
- « ubezpieczenia firm
- « II i III filar emerytalny
- « kredyty hipoteczne

ul. Srebrna 4  
43-410 Zebrzydowice

tel. 32 469 34 98, 508 846 858

e-mail: faro.maciejsimka@interia.pl

## F.H.U. „TOMPLAST II”

Zebrzydowice, ul. Ks. A. Janusza 15 (w budynku Agencji PKO)

### PRODUCENT OKIEN I DRZWI PCV

OFERUJE:

- OKNA I DRZWI PCV, ALUMINIUM
- FASADY I WITRYNY SKLEPOWE
- DRZWI WEWNĘTRZNE I ZEWNĘTRZNE
- OKNA DACHOWE, PARAPETY ZEWN. I WEWN.

DORADZTWO, POMIARY, TRANSPORT, RATY

PRZYJDŹ I SPRAWDŹ NASZE CENY!!!

Zapraszamy: pn.-pt. 8.30-16.00, sob. 8.30-12.00, tel. 032 4692 797, 0506 107 261



Brüggmann



## ROLNIKU PROMOCJA UBEZPIECZEŃ ROLNYCH

przykładowe składki dla budynków wchodzących w skład gospodarstwa rolnego

| Rodzaj budynku | Suma ubezpiec. | Składka roczna * |
|----------------|----------------|------------------|
| mieszkalny     | 100.000        | 65.00            |
|                | 250.000        | 162.00           |
|                | 400.00         | 258.00           |
| gospodarczy    | 20.000         | 20.00            |
|                | 40.000         | 39.00            |
| stodoła        | 20.00          | 32.00            |
|                | 40.00          | 65.00            |

\* dla budynków niepalnych, w których nie jest prowadzona działalność gospodarcza, przy składce jednorazowej, 3 lata bez szkód

### OC z tytułu posiadania gospodarstwa rolnego

| Powierzchnia gospodarstwa | Składka roczna |
|---------------------------|----------------|
| Do 5 ha                   | 10.00 zł       |
| Pow. 5 ha                 | 2.00 zł/ha     |

Dodatkowe zniżki przy ubezpieczeniu samochodów i in. poj. Działamy na rynku już 14 lat.

Z naszych usług korzysta kilka tysięcy klientów powiatu cieszyńskiego.

I Ty zostań naszym zadowolonym klientem!

Zapraszamy do naszych biur:

„JALUM” Janusz Mokry - tel. 502 092 691

43-400 Cieszyń, ul. Hajduka 17, tel. 33 858 21 71

43-410 Zebrzydowice, ul. Ks. Janusza 6, tel. 32 469 34 87

43-251 Pawłowice, ul. Górnicza, tel. 32 472 86 10

Aby skorzystać z oferty, prosimy o kontakt do 29.12.2010 r.



**Wiadomości z nad Piotrówki**

**zlecenia reklamowe**

**bpg@zebrzydowice.pl**

**0501 275 589**



Inż. Ryszard Gabzdyl

*Wesołych i pogodnych  
Świąt Narodzenia Pańskiego  
oraz szczęścia  
w Nowym 2011 Roku*



## Konserwacja samochodowa

## Mechanika pojazdowa

- remonty kapitalne silników;
- remonty głowic;
- wymiana pasków rozrządu;
- naprawa skrzyń biegów;
- naprawa sprzęgieł (wymiana tarczy, docisku, łożyska);
- remonty zawiesz (wymiana amortyzatorów, wahaczy, przęzyn, swożni itp.);
- naprawa hamulców (wymiana tarcz, klocków, szczęk, cylindrków itp.);
- naprawa, wymiana układów wydechowych;
- przygotowanie samochodów do okresowego badania technicznego

## Bezpłatna wymiana olejów

## KLIMATYZACJA SAMOCHODOWA

- uzupełnianie czynnika chłodzącego
- sprawdzanie szczelności układu
- wymiana oleju w układzie
- wymiana filtra kabinowego
- odkazywanie



**Kończyce Małe  
Ul. Folwarczna 9**

**Tel.: 0601347674  
032 4693035**



## SP W MARKLOWICACH GÓRNYCH

**„Program KidSmart IBM Polska”** – Szkoła Podstawowa w Markłowicach Górnych przygotowała zgłoszenie konkursowe do programu, którego celem jest umożliwienie dzieciom z edukacji przedszkolnej i wczesnoszkolnej korzystanie z zasobów informatycznych, kształtowanie nawyków racjonalnego i bezpiecznego posługiwania się komputerem oraz technologiami cyfrowymi. Szkoła jako jedna ze 100 placówek z całego kraju przeszła pomyślnie konkursową weryfikację. W ramach programu nasza placówka otrzymała zestaw komputerowy KidSmart wraz z oprogramowaniem, o wartości około 5000,00 zł oraz wsparcie metodyczne dla nauczycieli.

*Pozdrowienia Jolanta Fuchs*



### Spotkanie ze św.

**Mikołajem** – 6 grudnia w samo południe do drzwi Szkoły w Markłowicach Górnych zapukał długo oczekiwany gość – święty Mikołaj. Wszyscy uczniowie powitali Go w Sali gimnastycznej. Każda klasa podziękowała świętemu Mikołajowi za przybycie ofiarowując mu piosenki, wiersze i uśmiech. Święty Mikołaj miał zaś dla dzieci ciepłe i życzliwe słowa oraz słodkie niespodzianki. Jak co roku zacnemu gościowi w ufundowaniu prezentów pomogła Rada Rodziców działająca przy szkole.

Na koniec tego wyjątkowego dnia uczniowie klas IV i V pod opieką księdza Stanisława Wójcika i pani Beaty Klejczyk wyruszyli do kapliczki św. Mikołaja, znajdującej się na ul. Mickiewicza. Na miejscu dzieci przypominały najważniejsze fakty z życia Świętego. Dokonano także uroczystego poświęcenia odnowionej i odrestaurowanej kapliczki. Renowacji figury św. Mikołaja dokonała pani Jadwiga Bajger.



### „Noc w szkole”

– Noc z piątku 26.11 na sobotę 27.11 chętni uczniowie z klas IV-VI spędzili w szkole. Łącznie szkołę nocą poznawało 30 uczniów. Inicjatorem i organizatorem cyklicznej już imprezy pani Beata Klejczyk. W tym roku swą pomoc zaoferowała ze strony Rady Rodziców pani Brygida Szostok, a współorganizatorem

była pani Magdalena Matuszyńska. Uczniowie odpowiednio przygotowali się przynosząc do szkoły ciepłe śpiwory, koce oraz mnóstwo pysznego jedzenia. Najpierw odbyła się dyskoteka, na którą zaproszono również klasę III z wychowawczynią, prowadzona przez DJ Sebastiana Koczwara. Tańce przeplatane były zabawami towarzyskimi.

Następnie odbyły się konkursy i wróżby andrzejkowe. Po wielu przyjemnych i emocjonujących zabawach wszyscy wspólnie przygotowali kolację. Wieczór zakończono oglądaniem filmu „Biała i Strzała podbijają kosmos”. Nocowanie w szkole sprawia uczniom wiele przyjemności i cieszy się coraz większą popularnością.



## AKCJA „BUCIK”

**Ruszyła Akcja Bucik** – swym zasięgiem obejmuje coraz więcej miejscowości, trafiła nawet za Atlantyk.

Nie tylko hokej i sport jest ważny dla ks. Mateusza z Zebrzydowic. Sprawy duchowe są najważniejsze. W sprawie aborcji stanowisko Kościoła jest niezmiennie od wielu lat – Kościół staje po stronie bezbronnych dzieci, którym odmawia się prawa do życia i nie zgadza się na zabijanie ich w łonach matek, nawet jeśli wszystko odbywa się w białych rękawiczkach i w majestacie prawa – zabójstwo pozostaje zabójstwem – twierdzi ksiądz.

Od początku grudnia rozpoczęła się akcja „Bucik” – Jest to nasza reakcja na wielkie zło, jakie ma miejsce w naszych czasach. Szacuje się, że na całym świecie w ciągu jednego tylko roku zabijanych jest około 50 milionów nienarodzonych dzieci. Wobec tych przerażających faktów nie możemy być obojętni. Chcemy zło dobrem zwyciężyć. Jako chrześcijanie wiemy, że mamy do dyspozycji niezwykle skuteczną broń masowego rażenia. Tą bronią jest RÓŻANIEC! – mówi ks. Mateusz Dudkiewicz z parafii pw. Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny w Zebrzydowicach.

Młodzi oazowicze wraz z ks. Mateuszem nie chcą pogodzić się z tymi liczbami i wymyślili nową „matematykę życia”. Tak wygląda ich „logika życia”:  $20 \times 10 / 9 = (1 \text{ w butach}) \times 20$ , czyli dwudziestu śmiałków odmawiających „dziesiątek” różańca przez dziewięć miesięcy za nienarodzone dzieci, aby bucik nie był pusty.

Na czym polega akcja? – od pierwszego grudnia przez dziewięć miesięcy każdy z nas będzie codziennie odmawiać dziesiątek różańca w intencji jednego nienarodzonego dziecka, by mogło się urodzić i godnie żyć – mówi Ania Wija, liderka liderów akcji „Bucik” – akcja opiera się na zaangażowaniu liderów, którzy organizują swoją 20-osobową ekipę. Lider przydziela poszczególnym członkom ekipy jedną tajemnicę różańca, którą wraz z codzienną modlitwą odmawia się przez dany miesiąc. Na początku akcji każdy otrzymuje „pakiet startowy” – bucik wykonany z włóczki i „wizytówkę”. Bucik ma przypominać o codziennej modlitwie i zaadoptowanym dziecku. „Wizytówka” zawiera tekst modlitwy codziennej i deklarację duchowej adopcji. Zadaniem lidera jest motywowanie grupy do wytrwałości, a także poinformowanie swojej ekipy o zmianie tajemnicy różańca w kolejnym miesiącu i wręczenie nowej niespodzianki związanej z akcją.

Do „Bucika” przyłączyło się wielu ludzi – dzieci, młodzieży, dorosłych, którzy stworzyli kilkadziesiąt grup (łącznie 760 osób), a sama akcja staje się powoli ogólnokrajowa, a nawet przekroczyła Atlantyk – Stworzyliśmy potężną armię – mamy zarejestrowanych 38 liderów, czyli 38 oddziałów po 20 osób każdy, co daje łącznie 760 wojowników o życie, z różnych miejscowości: Zebrzydowic, Kończyc Małych, Markłowic, Ruptawy, Kaczyc, Ochab, Drogomyśla, Cieszyń, Jastrzębia, Bielska-Białej, Krakowa, Oświęcimia, Mysłowic, Bydgoszczy, Katowic, Wrocławia, Tychów, Pszczyny, Tarnowa, Rybnika, Rajczy, Radlina, Koniakowa, Istebnej i Nowego Jorku! – pisze na facebookowym koncie Mateusz Dudkiewicz.

*źródło: www.ox.pl/ PL*

Twoje okna na świat

Bramy Garażowe  
Napędy do bram  
Ogrody Zimowe

Rolety zewnętrzne wewnętrzne  
Parapety zewnętrzne wewnętrzne  
Stalarka PCV i Aluminium

Promocja na wyroby w kolorach Złoty Dab, Biały i Antracyt

43-410 Zebrzydowice  
ul. Ks. Janusza 4  
tel: (032) 475-80-34  
www.aldo.com.pl  
basia\_aldo@op.pl

Hurtownia Budowlana "TEROM"  
44-325 Mszana  
ul. Skrzyszowska 5  
tel: (032) 475-14-55

tel. kom. +48 606 460 276



# **SKŁAD OPAŁU**

**W SPRZEDAŻY:**

- WĘGIEL KOSTKA**
- WĘGIEL ORZECH**
- EKO-GROSZEK**
- MUŁY WĘGLOWE**

**Marklowice Górne**

**ul. Mickiewicza 17, obok BAZY RSP**

**tel. 519-101-448**

**czynne:**

**Poniedziałek - Piątek 8.00-16.00**

**Sobota 8.00 - 13.00**

**NA TERENIE GMINY TRANSPORT GRATIS !**



Do wigilii czas zasiadać,  
więc potrawy już układa,  
gospodyni w kolejności,  
by wieczorą móc ugościć.

Pan gospodarz pierwszy wstaje,  
i opłatek bliskim daje,  
śląc życzenia pomyślności,  
i świątecznej wszem radości.

Stół obrusem białym ściela,  
na nim dania, jest ich wiele,  
a pod obrus świeże siano,  
gdzie świąteczne stawy staną.

Już zaczyna się biesiada,  
każdy w talerz coś nakłada,  
dań jest dużo, to są znaki,  
by rok przyszły stał jednaki.

Są talerze nie do pary,  
bo tak kaze kanon wiary,  
by nakarmić tych tułaczy,  
którym los tu trafić raczy.

Nasyciwszy głód tymczasem,  
ktoś zanucił miękki basem,  
pastorałkę o stajence,  
i Jezusie, i panience;

Zasiadają wszyscy w kóło,  
gwarno robi się, wesoło,  
oczekując aż pojawi,  
pierwsza gwiazdka, co czar sprawi.

Młodzież skromnie, potem śmiało,  
wypełniła chatę całą,  
tworząc chór świątecznych gości,  
w dzień stworzony do radości.

## 19 Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy rozpoczynamy w niedzielę 9.01.2011 r.



Sześćdziesięciu Wolontariuszy w dniu 9.01.2011r. od wczesnych godzin porannych będzie do orkiestrowych puszek zbierać pieniądze na terenie Gminy.

W tym roku 19 Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy odbędzie się o godzinie 17.00 w Sali Widowiskowej Gminnego Ośrodka w Zebrzydowicach. W części artystycznej wystąpi młodzież z Zespołu Szkół w Zebrzydowicach i Szkoły Podstawowej w Markłowicach Górnych oraz zespoły działające przy Gminnym Ośrodku Kultury w Zebrzydowicach. Więcej informacji na plakatach i w internecie.

*Nadchodzące Święta  
Bożego Narodzenia  
niosą ze sobą wiele radości  
oraz refleksji dotyczących  
minionego okresu i planów  
na nadchodzący Nowy Rok  
W tych wyjątkowych dniach  
chcemy Państwu życzyć  
wiele zadowolenia i sukcesów  
z podjętych wyzwań*

*życzy  
Hurtownia Materiałów  
Budowlanych  
Jerzy Koterbicki  
z pracownikami*



## Kącik Kulinarny

**RYBA PO GRECKU** - **Składniki:** ok 1,5 kg ryby mrożonej typu mintaj, morszczuk, 4 duże cebule, 6-8 marchwi, 3-4 pietruszki, pół selera, olej, 2 łyżki octu, pieprz, sól, ziele angielskie, liść laurowy, troszkę ketchupu, koncentrat pomidorowy. **Wykonanie:** rozmrozić rybę, pokroić w większe kawałki i smażyć po obtoczeniu w mleku i mące na bardzo rozgrzanym oleju, cebulę pokroić w talarki i poddusić na oleju (w trakcie posolić), marchewkę, pietruszkę i seler surowe zetrzeć na tarce jak buraki. Przełożyć to do garnka i razem poddusić dodając łyżkę octu, następnie dodać podduszoną cebulę, pieprz, sól, jeszcze odrobinę octu do smaku, koncentrat pomidorowy i trochę ketchupu oraz ziele angielskie i liść laurowy. Przekładać na przemian z kawałkami ryby. Potrawa najlepiej smakuje na 2, 3 dzień.

**MAKÓWKI** - **Składniki:** Bułka drożdżowa 0,5 kg, 0,5 kg maku, 1 litr mleka, 1 łyżka masła, 5-6 łyżek miodu, 1 laska wanilii, 10 dag orzechów laskowych łuskanych, 10 dag migdałów, 10 dag moreli suszonych, 10 dag rodzynek. **Wykonanie:** Mak sparzyć wrzącą wodą wieczorem i pozostawić na noc. Rano odcedzić i zemleć 2 razy w maszynce do mielenia maku lub w maszynce do mięsa z gęstym sitkiem. Mleko zagotować z masłem, miodem i wanilią, dodać zmielony mak. Gdy będzie za gęste można dodać przegotowaną wodę. Gotować na wolnym ogniu 10-15 minut, ciągle mieszając. Migdały sparzyć, obrać i pokroić w paski, orzechy posiekać, figi pokroić w cienkie paseczki. Wszystkie bakalie wraz z rodzynekami wrzucić do gotującego się maku, odstawić z ognia. Bułkę pokroić na kromki /musi być dobrze czerstwa/, zwilżyć lekko w posłodzonym mleku i układać warstwami w salaterce, kolejne warstwy sucharków zalewać makiem. Górną warstwę maku udekorować połówkami migdałów i paseczkami moreli. Dobrze schłodzić przed podaniem. Można też wyporcjować do małych salatek.

**CIASTO NA PIEROGI WIGILIJNE** - **Składniki:** 1 duży kefir (500 ml), szczypta soli, ok. 0,5 kg maki. **Wykonanie:** Składniki połączyć. Zagnieść ciasto i robić pierogi np. z kapustą i grzybami. Ciasto to jest sprężyste, pierogi z niego są udane i pyszne.

**FILETY ŚLEDZIOWE W SOSIE MIODOWO-POMIDOROWYM** - **Składniki:** 6 platów śledziowych, 3 cebule średnie 3/4 szklanki oleju, 2 łyżki miodu, sok z pół cytryny - dużej, 1 mała puszka przecieru pomidorowego. **Wykonanie:** Płaty śledziowe lekko wymoczyć i pokroić na mniejsze kawałki. Cebule pokroić w drobną kostkę i zeszklić na oleju ok 10 min. pod koniec dodać miód, sok z cytryny i przecier. Całość podusić jeszcze 5 min ciągle mieszając. Sos wystudzić, przekładać warstwami śledzie i sos zaczynając od cienkiej warstwy sosu. Polecam ten przepis dla smakoszy śledzi, są oryginalne i smakuja wymiennie, zobaczcie jak to niecodzienne zestawienie świetnie się komponuje.

**MAKOWIEC NA KRUCHYM CIEŚCIE** - **Ciasto:** pół kostki margaryny, 30 dag maki, 3 żółtka, 2 łyżeczki proszku do pieczenia, 3 łyżki cukru, ewentualnie śmietana. **Mak:** 30 dag maku, 5 żółtek, 15 dag orzechów krojonych, 15 dag rodzynek, 30 dag cukru, 8 białek, olejek migdałowy, 1 łyżeczka proszku do pieczenia, 1 łyżka maki ziemniaczanej. **Ciasto wykonanie:** ze składników zagnieść ciasto. Podzielić na 2 części. **Mak:** Mak sparzyć gorącą wodą i 3 razy zemleć. Żółtka utrzeć z cukrem. Dodać mak i resztę składników mieszając. Ubić pianę z białek i dodać do reszty. Połowę ciasta kruchego rozwałkować i wyłożyć do wysmarowanej foremki. Wyłożyć masę makową. Mak przykryć drugą częścią ciasta kruchego (można też zrobić dekoracyjną kratkę). Piec 1,5 h w temperaturze 180 stopni.

**CIASTO Z KASZKĄ ALA RAFFAELLO** - **Składniki:** 6 paczek herbatników, 1 szklanka kaszki manny, 1 litr mleka, 1 kostka margaryny (250g), 4 łyżki kakao, 1/2 szkl. cukru, wiórki kokosowe (ok. 6 łyżek). **Wykonanie:** Zainspirowana przepisem Netki Anetki na „Ciasto z kaszką” postanowiłam troszkę pokombinować i tak powstało „Ciasto z kaszką a'la Raffaello”. Blaszkę wyłożyć herbatnikami. Kaszkę roz mieszać z niewielką ilością mleka (aby trochę wpiło). Połowę mleka, połowę cukru, 0,5 kostki margaryny i kakao zagotować. Do gotującego mleka dodać połowę kaszki i gotować jeszcze chwilę ciągle mieszając, aby uniknąć powstania grudek. Gorącą masę wylać na blaszkę i pokryć kolejną warstwą herbatników, docisnąć. Następnie zagotować resztę mleka, cukru i margaryny. Postępować tak jak przy poprzedniej masie, a na końcu dodać wiórki. Wylać na blaszkę i przykryć herbatnikami. Pozostawić do ostygnięcia. Polać polewą (rodzaj wg uznania). Ciacho najlepiej smakuje kolejnego dnia.

*Zdrowych, spokojnych Świąt Bożego Narodzenia  
oraz wszelkiej pomyślności  
w Nowym Roku wszystkim czytelnikom składa Teresa Kondziółka*





# SKLEP MEBLOWY/SALON FIRAN

## Dom Handlowy GS

Zebrzydowice, ul. Ks. Janusza 4  
tel. 032 4693 527

Kupuj na raty!  
**FIRMA LUKAS**  
i AIG

**Oferujemy chodniki i dywany**

**Oferujemy szeroki  
asortyment firan i zasłon**

Szycie firan, wszywanie taśm i gipiur,  
obszycie firan i zasłon.

**FIRANY NA RATY**

Materace zdrowotne, sprężynowe,  
piankowe - również na wymiar

**NOWOŚĆ!**

**ROLETY**

naścienne

oraz

naokienne



Transport na terenie  
gminy Zebrzydowice gratis!

**NOWOŚĆ!**

**Obszycie chodników  
(usługowo również wykładzin)**

*Składamy serdeczne życzenia  
Wesołych Świąt  
i Sześcielnego  
Nowego Roku  
dla Wszystkich  
Mieszkańców  
Gminy*



**Bank Spółdzielczy  
w Jastrzębiu-Zdroju**

[www.bsjastrzebie.pl](http://www.bsjastrzebie.pl)

*Bank Spółdzielczy w Jastrzębiu Zdroju  
dziękując za zaufanie życzy Państwu  
ciepłych i rodzinnych Świąt Bożego Narodzenia  
oraz samych sukcesów i dużo optymizmu  
w nadchodzącym Nowym 2011 Roku*



★ Najlepsze lokaty    ★ Najtańsze kredyty    ★ Najatrakcyjniejsze rachunki



**Wydawca:** Gminny Ośrodek Kultury w Zebrzydowicach, 43-410 Zebrzydowice, ul. Księdza Janusza 21; [www.zebrzydowice.pl](http://www.zebrzydowice.pl)

**Redaktor Naczelny:** Marcin Słęk, redaguje zespół.

**Redakcja:** Urząd Gminy Zebrzydowice, Księdza Janusza 6, tel. 32 4755 101, fax 32 4693 266, e-mail: [bpg@zebrzydowice.pl](mailto:bpg@zebrzydowice.pl)

**Skład i druk:** INTERFON Sp. z o. o. 43-400 Cieszyń, ul. Olszaka 5, tel. 33 8510 543, fax 33 8511 643, email: [interfons@poczta.onet.pl](mailto:interfons@poczta.onet.pl) **ISSN 1508-0986**

W dostarczonych materiałach redakcja zastrzega sobie dokonywanie skrótów i poprawek. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.